

**AGLIF N USELMED UNNIG D UNADI USSNAN
TASDAWIT LMULUD AT MÈEMMER N TIZI WEZZU
TAZEDDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN
AGEZDU N TUTLAYT D YIDLES N TMAZIYT**



Uṭṭun n umseḍfer :
Uṭṭun n usnay :

**AKATAY N TAGGARA N USWIR N LMASTER
DEG TUTLAYT D YIDLES N TMAZIYT**

Tayult : tutlayt n yedles n tmaziyt
taferna : Tasnilest d tesnalmudt.

ASENTEL

**Tasleḍt talyawit d tesnamkit n yismawen n yiyersiwen n
tyiwant n « Bujima » d tesleḍt taknawit d umawal n
yiyersiwen « Imudren ».**

Syur :

- BELKACEMI Kamelia
- BELKACEMI Amel

Tamesnilt d umesnalay:

MOUHAMMEDI Rachida
HOUACINE Mourad

Aseqqamu n yimsekyaden :

- | | |
|------------------------------|------------|
| - ALIK Koussila, M.C.B | Aselway |
| - MOHAMMEDI Rachida, M.A.B | Amesnalay |
| - HOUACINE Mourad, M.A.B | Tamesnilt |
| - BENIHEDDADEN Malika M.A.A, | Tamsekyadt |

Tagrawt :2017/2018



Tanemmirt

*Ad neħmed Rebbi, ad t-ncikker i y-d-yefkan tazmart d tebyest
i usali n uxeddim-ntey.*

Ad nerr tajmilt i :

*Tanemmirt tameqqrant i temssiwt Muħammedi Racida iy-iĖawnen aħas deg
unadi-agi-ntey, d mass Ĥuwasin Murad, d iselmaden n tmaziyt di tseddawit n
« Mulud At MĖemmer n Tizi-wezzu », iħdefren amahil-ntey i ay- iĖawnen, i
ay-d-yarnan tamusni.*

*Tanemmirt akk i yemseluħuyen i ay-iĖawnen deg unejmuĖ n wamud-ntey, i
ay-d-yefkan aħas n tmusniwin yef umawal n yiħersiwen yettidiren di tyiwant n
« Bujima ».*

Abuddu

Ad buddey leqdic-agi i yimawlan-iw Ezizen felli atas atas “baba d yemma” iyi-ssawden yer da.

Isetma hemley atas : “ Fađma d wergaz-is, Zahra d wergaz-is Muḥamed d yes-is (Canaz, Malak). Lila d wergaz-is Kamal d warraw-is (Rayan, Milişsa)”. Mebla ma ttuy weltma tamazust “Lidya”.

Aketma aEzizen felli : “ gma ameqqran Racid yettidiren di lyerba, Bussad, Remđan “.

Tawacult n “yemma d baba “ akken ma llan yal yiwen s yisem-is, s umecđuh alama d ameqqran.

Iselmaden d yinelmaden n usuddu n tutlayt d yedles amaziy.

Timdukkal-iw akken ma llant yal yiwet s yisem-is.

Tin ukud xedmey leqdic-agi “Kamilya”.

Amal

Abuddu

Ad buddey leqdic-agi i yimawlan-iw Ezizen atas atas "baba d yemma"

iyi-ssawden yer da.

Iweltma tameçtuht hemley atas "Maylas".

Aketma aEzizen felli : " gma ameqqran Sami d yunes".

Tawacult n "Yemma (jeddi d setti). D twacult n baba"akken ma llan yal

yiwen s yisem-is, s umecçuḥ alama d ameqqran.

Iselmaden d yinelmaden n usuddu n tutlayt d yedles amaziɣ.

Timdukkal-iw akken ma llant yal yiwet s yisem-is.

Tin ukud xedmey leqdic-agi "Amal".

Kamilya

Tisegzal

= : Taknawit (Aknam).

≠ : Tanmegla.

atg : Ar tagara

MD : Amedya

G.M : Gar tamawt

/ : ma yili ulac dacu nufa.

→ : tettuyal.

R : Targalt.

« » : awal n yimyura.

(.....) : d asefhem s tefransist ney s teqbaylit.

Ayawas

Tazwart tamatut.....	9
Aħric I: Isefka izrayen.....	13
I.1.Asenked n wamud :	14
I.2.Aglam n temnađt anida nexdem tazrawt- ntey :	15
I.3.Ismawen n yimselyuyen d leamer nsen (Inegmaren) :	16
I.4.Tabadut n wawalen imiđranen :	18
Aħric II: Tasleđt talyawit, tasnamkit d tesleđt taknawit n yismawen n yiwersiwen.....	21
Ixef 1: Tasleđt talyawit.....	22
II.1.Tasleđt talyawit :	23
II.1.1.Azar d usalay n yismawen n yiwersiwen :.....	23
II.1.2.Talya n yismawen iherfiyen :.....	24
II.1.3.Talya n yismawen isuddimen d yismawen uddisen :.....	36
II.1.4 : Talya n yismawen irettalen :.....	44
Ixef 2: Tasleđt tasnamkit d tesleđt taknawit.....	53
II.2.1.Tasleđt tasnamkit	54
1.1: Anamek id-mmalen kra n yizuran n yiwersiwen :	54
1.2:Asiley asnamki n yismawen n yiwersiwen :	56
1.3:Assayen isnamkiyen gar yismawen n yiwersiwen :.....	58
II.2.2.Tasleđt taknawit :	64
2.1: Ismawen n yiwersiwen yellan deg wamud-ntey d wamek iten-nufa deg umawal n yiwersiwen Imudren :.....	64
2.2: Takanit n yismawen n yiwersiwen yellan deg wamud-ntey d wid yellan deg umawal n yiwersiwen Imudren :.....	75
Tagrayt tamatut	79
Tiybula	86

Tazwart tamatut

Tazwart tamatut :

Tamaziyt d tutlayt yeddren aḥal n leqrun s timawit, tasuta tettak-itt i tayed, almi i d-tewwed yer tizi n wass-a. Tamaziyt tetṭef aḥric d ameqqran deg wakal n tefriqt n ugafa, tebḍa yef waṭas n tantalayin : Taqbaylit, Tacawit, Tamzabit, Tacelhit...atg.

Llant tantaliyin bḍant d timeslayin « *La langue seule paraît être susceptible d'une définition autonome et fournit un point d'appui satisfaisant pour l'esprit* »¹.

Tameslayt teskanay-d ameslay icudden yer umdan imi tezga yer tama-s, acku s yis id-yessefham ayen yettxemim, iḥulfan-ines d wayen ixeddem.

Gar yimnadiyen isnalsiyen yef tutlayt n tmaziyt ad d-naf Andret Basset, abrid-a ḍefrent yimawlen n tutlayt-a, gar-asen Bulifa id-yuran idlisen yef tutlayt n tmetti. Akken llan dayen yimyura yuran aṭas n yidlisen i yerzan amawal, seg-sen : Dallet, M.J, Mulud At MEmmer i yuran amawal n tmaziyt tatrart. D asneri i umawal id-aḡ-yeḡḡan nessexdem deg uxeddim-ntey amawal n yiḡersiwen **Imudren** i yura **Usus Muḥemed**, nebya ad nessiwed yer yiswi amawal n teqbaylit yennekmalen.

Leqdic-agi-ntey ad d-yawi awal yef tesleḍt n yismawen n yiḡersiwen n tyiwant n **Bujima** akked umawal n yiḡersiwen n **Imudren**, acku yettili umgired d temḍawit deg umawal, tasnalḡa d tesnamka yef waya yettuqet unadi yef umawal n teqbaylit d umgarad d-yettbanen deg-s.

1)-Afran n usentel :

Yal asentel yur-s timental yef wacu it-yefren bab-is, nekkenti asentel-agi n tesleḍt n yismawen n yiḡersiwen, nefren-it-id acku :

- S umata deg unadi yettili umgired n yismawen n yiḡersiwen gar temnaḍt yer tayed, mačči ger temnaḍin d umawal, d lexšaṣ n waya i aḡ-yeḡḡan nefren asentel-agi.

¹ -SAUSSURE.F, *cours de linguistique générale*, Ed, Talentikit, Bejaia, 2002, P.14.

- Asentel n yiwersiwen n taddart n Bujima rran-t di rrif, ur as-fkin ara azal, acku tizrawin yef usentel-agi, ur gtent ara.
- Nefren asentel-agi acku ulac atas inadiyen fell-as, dayen iwakken ad nzer ma yella lexşaş deg umawal n **Imudren**.

2)- Tamukrist :

Anadi-ntey d win id-yewwin awal yef usentel n yismawen n yiwersiwen n tmurt n leqbayel Bujima d wid n umawal n yiwersiwen **Imudren**, annect-agi i ay-yeğğan ad d-nefk isteqsien-agi :

-Amek i tella talya n yismawen n yiwersiwen n tyiwant n Bujima ? D acu i d anamek-nsen ?

-Ma yella umgired gar umawal n yiwersiwen n tyiwant n Bujima d wid yellan deg umawal n yiwersiwen **Imudren**, d wamek id- yella umgired -agi ?

-Amek i yulyen yismawen n kra n yiwersiwen-agi ?

-Yella wassay gar yismawen n yiwersiwen n tyiwant n Bujima akked wid yellan deg umawal n yiwersiwen **Imudren** ?

3) Iswan n unadi :

Yal anadi yebna yef yeswi uyur i d- yewwi ad yaweđ, iswi-ntey si tezrawt-agi d wigi:

- Nebya ad nezrew amud n yismawen n yiwersiwen, ama d ibeƷƷac ama d ifrax ama d wid akk nniđen, imi llan ddeqs n yismawen, yewwi-d ad ten-id nekkes seg wennar n timawit ad ten-id-ner yer wennar n tira.
- Ad nessaweđ ad d-nessegzi amek i tella talya d unamek n yismawen n yiwersiwen di temnađt n **Bujima**.
- Ad nessaweđ ad d-nesbeggen assayen d umgired yellan gar yismawen n yiwersiwen n **Bujima** d wid n umawal n yiwersiwen **Imudren**.
- Nebya ad nesbeggen iyarsiwen yellan di tyiwant n **Bujima**, ad asen-nefk azal, acku atas ur asen-nefki ara azal.
- Ad d-nessekel amud n yiwersiwen yettidiren deg ugama, ahat ara yilin d kra n wallal ara teħwiğ tutlayt ass-agi, abeđda imi tewweđ yer tegnit n uslugen.
- Nebya ad nesnarni amawal n teqbaylit.

- Tin yur-s ad zren wid yettarun idlisen n tyuri amek ssawalen (ttsemmin) i yiyersiwen di tamnađt n **Bujima**.

4) Turdiwin :

-Tutlayt taqbaylit, d tamesbayurt deg wařas n yiřricen tezmer ad tettemcabi ney ad temgarad, mi ara nruř seg tmeslayt yer tayeđ ad d-naf yettili-d ubeddel ladya deg umawal, di temsislit.

- Amgired i yellan gar yismawen n yiyersiwen n tyiwant n **Bujima** akked wid n umawal n yiyersiwen **Imudren**.

-Yella wassay gar yismawen n yiyersiwen n tyiwant n **Bujima** d umawal **Imudren**.

-Amgired ad yili si tama n lmenteq deg umawal.

5)- Tasnarrayt n unadi :

Anadi-ntey nebya ad yili d tazrawt i wamud n yismawen n yiyersiwen, yef waya nebđa amahil-agi yef sin n yiřricen :

-**Ahric amezwaru** : deg umenzu ad d-nefk tibatuyin n wawalen izrayanen.

-**Ahric wis sin** : tazrawt- ntey ad tili deg umawal, tasleđt- ntey ad tt-nexdem d talyawayt d tasnamkant, ad neřređ ad nessekni gar wamud- ntey d umawal n yiyersiwen **Imudren**.

Ahric I

Isefka izrayen

I.1.Asenked n wamud :

Imi asentel n leqdic-ntey d tasleđt n yismawen n yiwersiwen di teqbaylit, ihi amud-ntey yettawid yef yismawen n yiwersiwen i d-negrew mi neffey yer wannar di tyiwant n Bujima d tuddar i as-d-yezzin, nesseqsa inegmaren uyur id-nejmeE 247 n yismawen, 84 d ifrax, 78 n ibeEac, 50 d wid n uwennus, 23 n yiwehciyen, 12 n yizeh hafen. Ama d wid id-yekkan seg yisem ney seg umyag, ftin ney d iherfiyen.

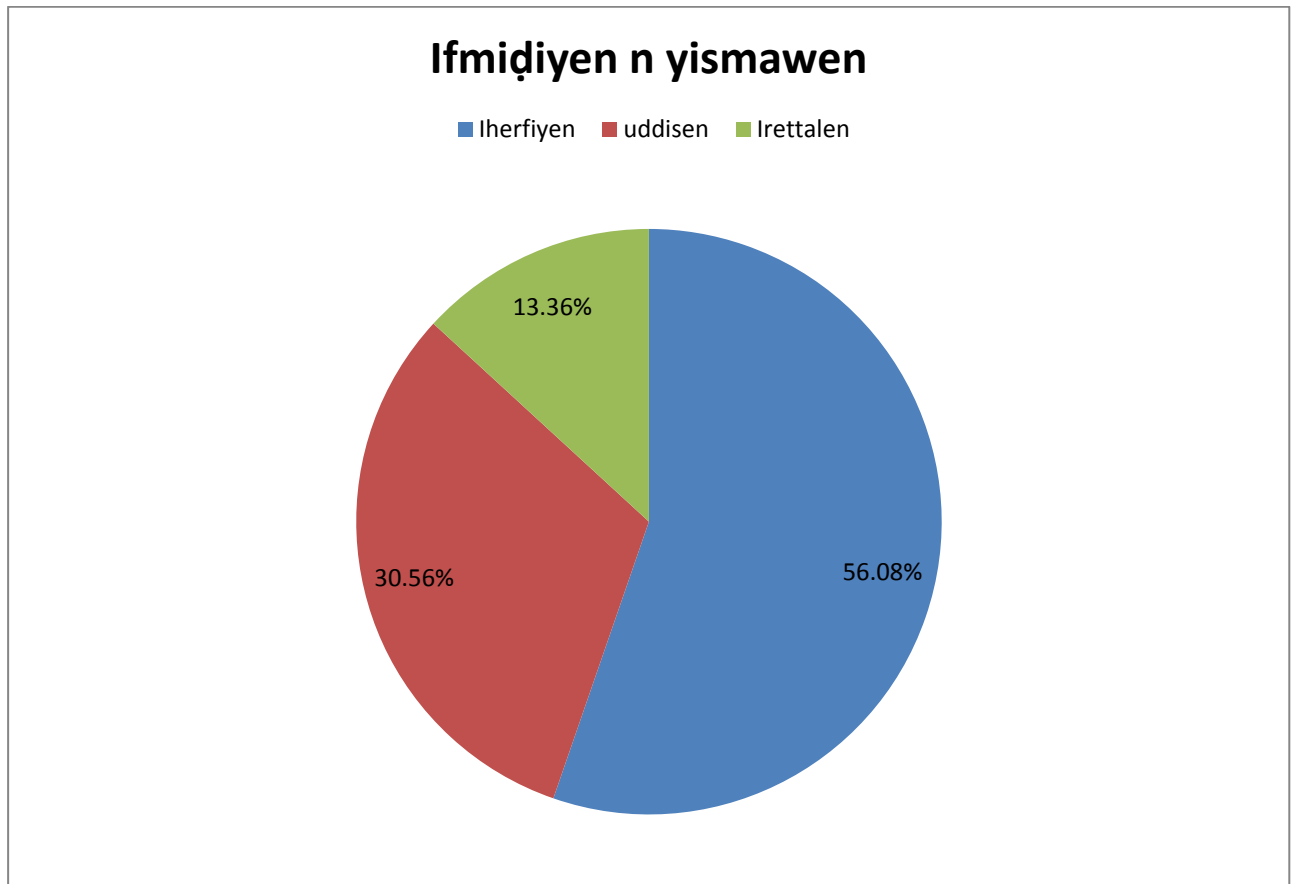
* 56.08 % n yismawen iherfiyen.

* 30.56 % n yismawen isuddimen d yismawen uddisen.

* 13.36% n yismawen irettalen.

Yer tama n wamud i d-nejmeE, nessexdem dayen amawal n yismawen n yiwersiwen n Imudren i yura Muħend Usus **tafransist, tamaziyt, taEabt**, yesEa azal n 1336 n yismawen n yiwersiwen, akken ad nessawed ad d-nesbeggen assay d umgarad yellan gar yismawen n yiwersiwen yellan deg umawal n yimudren akked wid id-nejmeE di temnađt n Bujima.

Amud-agi nesseqEed-it di tfelwit akken yemyezwer ugemmay ideg i d-nefka akk ismawen i yezmer ad t-yesEu yal isem n uyersi w di temnađt n Bujima.



I.2.Aglam n temnađt anida nexdem tazrawt- ntey :

Bujima : d tayiwant id-yezgan deg ugafa n ugezdu n Tizi-wezzu, tebĖed fell-as s 32 Km. TesĖa azal n 16000 n yimezday. Seg ugafa tezzi-as-d Tegzirt d Mizrana seg wenzul Wagennun d At Eisa Mimun, seg usammar Timizar ma seg umalu d Makuda.

Tayiwat-agi zzint-as-d azal n 10 tudrar gar-asant ad nebder “Tariđant”,”Tiqatin”,”Askren”, Afajen, Imsaliten, Isarajen, Afir, Isirwen ...agt.

Bujima ad naf deg-s aġerbaz amenzu, alemmas, tasnawit. Anaf dayen axxam n udawi, annar, tamkarđit, axxam n uşurdi (lbuşta), tayiwant...agt.

Nefren tamnađt n Bujima akken ad nexdem deg-s tazrawt-ntey acku :

- Ur ttuqten ara inadiyen ġef yismawen n yiġersiwen yettilin di Bujima, daya i aġ-yeġġan nextar tamnađt-agi.
- Bujima d tayiwant zzint-as-d atas n tudrar nufa deg-sent aġas n yismawen n yiġersiwen yal yiwen s yisem-is yal yiwen s şşenf-is.

- Nebya ad nesnerni amawal n yiyersiwen yettidiren di tyiwant-agi, ama d ifrax, ibeƷƷac, wid n uwennus d izeħħafen.
- Iwakken ad nesseħbiber yef yismawen n yiyersiwen-agi ur ttruħun ara.
- Ad nessiwed imeyri ad yezzer leħnaf n yiyersiwen yettidiren di temnađt n Bujima.
- Nebya ad d-nesbin tamnađt-ntey gar temnađin nniđen.
- Bujima d tayiwant ideg nettidi deg-s i nufa iman-ntey acku imesluyyen i nesseqsa tuget deg-sen nessen-iten.
- Akken ad d-nessefruri tamusni d chfawat yellan yer yimyaren d temyarin yef yismawen n yiyersiwen n tyiwant n Bujima.

I.3.Ismawen n yimselyuyen d leƷmer nsen (Inegmaren) :

1-D.F: d tamyart, di leƷmer-is 82 n yiseggasen, tlul deg useggas n 1936, ur telmid la taƷrabt, la tafransist. D tanašlit di taddart n Bujima.

2- B.T: d tamettut, di leƷmer-is 60 n yiseggasen, tlul deg useggas n 1958, ur telmid ara taƷrabt, telmed tafransist di lgira-nni, D tanašlit di taddart n Bujima.

3-A.Ʒ : d tamyart, di leƷmer-is 95 n yiseggasen, tlul deg useggas n 1923, ur telmid ara taƷrabt, la tafransist. D tanašlit di taddart n Triħant.

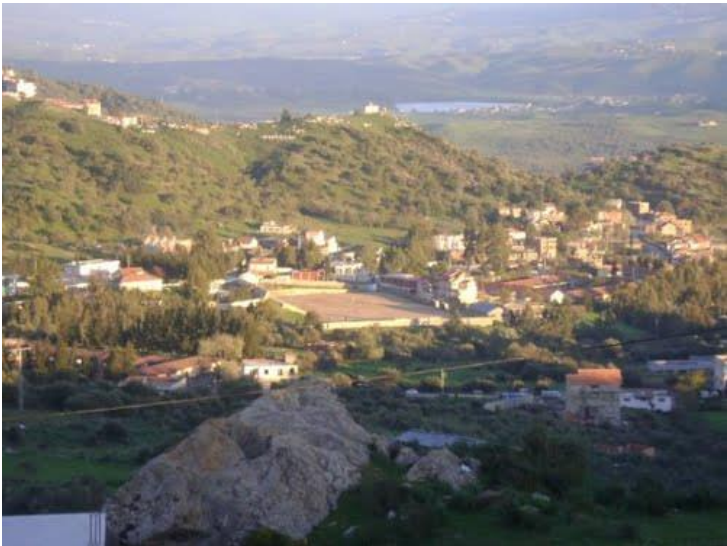
4-B.T : d tamettut, di leƷmer-is 65 n yiseggasen, tlul deg useggas n 1953, ur telmid la taƷrabt, la tafransist, d tanašlit di taddart n Yimraqawen.

5-B.M : d amyār, di leƷmer-is 85 n yiseggasen, tlul deg useggas n 1933, yelmed chuya taƷrabt akked tefransist di lgira-nni, D anašli di taddart n Yafajen.

6-M.F : d tamyart, di leƷmer-is 67 n yiseggasen, tlul deg useggas n 1951, ur tessin ara taƷrabt maca telmed chuya tafransist, d tanašlit di taddart n Yisarrajjen.

7-A.F : d tamettut, di leƷmer-is 53 n yiseggasen, tlul deg useggas n 1965, telmed taƷrabt ma d tafransist ur tessin ara mliħ. D tanašlit di taddart n Wafir.

8-B.A : d amyār, di leƷmer-is 73 n yiseggasen, tlul deg useggas n 1945, ur yessin ara taƷrabt,yelmed chuya n tefransist. D anašli di taddart n Ichetwanen.



I.4.Tabadut n wawalen imiḍranen :

Deg uħric-agi, ad d-nefk tabadut n wawalen i nwala d igejdanen di tezrawt-agi, d wid ara niħwiġ di tesleḍt n wamud-ntey.

4.1- Isem :

« *Le mot est l'association d'une racine (suite consonnantique porteuse d'un minimum de sens), et d'un schème cadre phonique permettant à l'unités lexicale de se réaliser* ».¹

Awal d asdukkel n uẓar (amsetbeĖ n tergalin yesĖan anamek) d usalay i yettaġan aferdis n umawal ad yili.

4.2 -Isem di tmaziyt :

Isem di tutlayt n tmaziyt am tutlayin tisamiyin, yessuddes aẓar akked usalay. Aẓar yebna yef tergalin id-yemmalen anamek, ma d asalay yettak-d isem ney amyag.

4.3-.Aẓar :

« *La racine est l'élément radical essentiel commun à un groupe de mots étroitement apparentés par le sens* »².

Aẓar d tayunt tagejdant i yezdin agraw n tergalin i twacult n wawalen i wumi nrennu asalay.

4.4- Asalay :

« *On considère comme schème tout morphème analogue à la racine* »³.

Asalay d tiyra akk d tergalin id-yemmalen anta taggayt i deg yettili wawal-nni.

4.5 -Addad ilelli d waddad amaruz :

Addad ilelli : « *On dit que le nom est à l'état libre quand il apparaît avec la voyelle a, i ou u à son initiale* »⁴.

Neqqar-d, isem deg waddad ilelli ma yella yebda-d s teyri **a** ney **i** ney **u** di tazwara-s.

¹ -HADDADOU, M. A., *Guide de la culture berbère*, Ed, Ina-Yas, Paris-Méditerranée, 2000, P.240.

² -CANTINEAU.J : « Racines et schèmes », Ed, G-P, MAISONNEUVE, 1950, Paris, P.120.

³ -CHAKER, S., *Un parler berbère d'Alger (kabyle), (Syntaxe)*, thèse pour le doctorat en linguistique, U de Paris V, Aix en Provence, 1978, en 1983, P.506.

⁴ -IMARAZEN, M., *Etat d'annexion en berbère, (kabyle)*, mémoire de magistère en langue et culture Amazigh, T.O, 1994, P.33.

Addad amaruz : « *L'état d'annexion présente plusieurs variantes en fonction des différents types morphologiques et de la voyelle initiale* »⁵.

Addad amaruz d abeddel id-iderrun yef talya n yisem di teyri-ines tamenzut.

4.6-Tawsit:

« *Il existe deux genres en berbère :le masculin et le féminin* »⁶.

Tawsit di tutlayt n tmaziyt tessemmeqlay gar umalay d unti.

4.7- Amdan:

« *Le berbère oppose le singulier et le pluriel qui est formé principalement, sur base du premier auquel on fait subir certaines modification qui peuvent toucher la voyelle initiale, ou finale* »⁷.

Di tmaziyt s umata llan sin yimdanen asuf, asget. Yettaley usget s ubeddel n teyra ney s usented n tegrayt i yisem.

4.8- Asuddes:

« *La composition est l'opération de construction dont les caractéristiques est l'assembler deux mots (ou plus), pour en faire un troisièmes selon certains modèles* ».⁸

Asuddes d abrid i usiley n wawalen s usdukkel n ssin n yiferdisen i usufey n uferdis wis krađ.

4.9- Asuddem:

« *La dérivation forme un mot à partir d'un autre, en y ajoutant éventuellement un ou plusieurs affixes* »⁹.

Asuddem n wawalen seg wawal nniđen s tmerna n yiwen n uwşil ney ugar.

⁵ -BENTOLILA., *La grammaire fonctionnelle d'un parler berbère (Maroc)*, Ed, SELAF, Paris, 1981, P.46.

⁶ -NAIT ZERRAD, K., *Grammaire du berbère contemporain (kabyle)*, I. Morphologie ENAG / EDITION, Alger, 1995, P.44.

⁷ -IMARAZEN, M., *MANUEL de syntaxe berbere*, Etude réalisée pour le compte du HCA /2007, P.16.

⁸ -LEHMANN, A et BERTHET.M. F., *Introduction à la lexicologie sémantique et morphologie*, Ed, Nathan /HER, Paris, 2000, P.110.

⁹ -LEHMANN, A et BERTHET.M. F., Op.cit, P.113.

4.10- Tasnalya

« *La morphologie étudie la structure des mots et les relations de forms qui existe entre eux* ». ¹⁰

D aħric n umawal telha-d s tesleđt n tyessa n wawalen i yellan gar-asen.

4.11-Awal :

« *En linguistique traditionnelle, le mot est un élément linguistique significatif composé d'un ou de plusieurs phonèmes* » ¹¹.

Awal d aferdis n tesnelsit yesĖan anamek yebnan yef yiwen ney aĖas n yimesla.

4.12- Talyawit :

« *La morphologie est l'étude des forms des mots (flexion et dérivation), par opposition à l'études des fonctions ou syntaxe* » ¹².

Talyawit d tussna izerrwen talya n wawalen, amek ulyen wawalen (Tawsit, amĖan, addad).

4.13- Tasnamkit :

« *La sémantique est un moyen de représentation du sens des énoncés* » ¹³.

Tasnamka d tussna ittegen tazrawt i unamek i wawal mi ara yili weĖd-s ney d axel n tefyirt, syin ad iban d acu i d anamek-is.

4.14-IreĖĖtalen :

« *Un emprunt est un mot, un morphème ou une expression qu'un locuteur ou une communauté emprunte à une autre langue, sans le traduire* ». ¹⁴

Isem amerđil d awal ney d alyac ney d tanfalit anda win yettmeslayen yettawi-d awalen si tutlayt nniĖen mebla ma suqlent-id.

¹⁰- LEHMANN, A et BERTHET.M. F., Op.cit, P1.

¹¹-DUBOIS, J. et AL., *Dictionnaire de la linguistique*, Ed, Larousse, Paris, 1989, P.327.

¹²-DUBOIS, J. et AL., *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Ed, LAROUSSE, Paris, 1994, P.311.

¹³-DUBOIS, J. et AL., *Op.cit*, 1989, P.427.

¹⁴-MOREAU, M.L., *Sociolinguistique, concepts de base*, Ed, MARDAGA, 1997, P.136.

Aḥric II

Tasleḍt talyawit,

tasnamkit d tesleḍt taknawit n

yismawen n yiyersiwen

Ixef 1

Tasleđt talyawit

II.1.Tasleđt talyawit :

Deg uħric-agi ad d-neg tazrawt talyawit i wamud n yismawen n yiwersiwen id-nemger. Tazrawt-agi nebđa-tt yef krađ n yixfawen :

- Ismawen iħerfiyen.
- Ismawen uddisen d yismawen uddimen.
- Ismawen iređtalen.

II.1.1.Ażar d usalay n yismawen n yiwersiwen :

1.1.a:Ażar d usalay n yismawen bu yiwet n tergalit :

Imedyaten : Izi (Isem n uyersiw) _____ ir₁i (Asalay) _____ /Z/ (Ażar).

Tissist _____ TiR₁ir₁t _____ / S /.

Tanina _____ Tar₁ir₁a _____ / N /.

1.1.b:Ażar d usalay n yismawen bu snat n tergalin :

Imedyaten : Uccen _____ uR₁r₂ _____ / CN/.

Bururu _____ r₁ur₂ur₂u _____ / BR /.

Cluc _____ r₁r₂ur₁ _____ / CL /.

1.1.c:Ażar d usalay n yismawen bu krađ n tergalin :

Imedyaten : Abrak _____ ar₁r₂ar₃ _____ / BRK /.

Adyer _____ ar₁r₂r₃ _____ / DŸR /.

Namus _____ r₁ar₂ur₃ _____ / NMS /.

1.1.d: Ażar d usalay n yismawen bu ukuzet n tergalin :

Imedyaten : Ibellireğ _____ ir₁R₂ir₃r₄ _____ / BLRĜ /.

Ajemcir _____ ar₁r₂r₃ir₄ _____ / JMCR /.

Tabuslimant _____ Tabur₁r₂ir₃ar₄t _____ / SLMN /.

Imedyaten:	-Izimer	-Iciyer
	-Inissi	-Ibellireğ
	-Isyi	-Ijirmeđ

C-Ismawen imalayen ibeddun d teyri “u”:

Deg wamud-ntey ur nesEi ara ađas n yismawen ibeddun s teyri **u**, llan azal n 1.06%.

Amedya: -uccen

-Uccay

D-Ismawen imalayen ibeddun s tergalin :

Deg wamud- ntey llan yismawen imalayen ibeddun s tergalin : **m, n, tt,đ, l**. Llan azal n 15.95%. Ismawen-agi tuget deg-sen d iređđalen.

Imedyaten :	-Lbaqq	- Lbaz	- Tteždec
	-Cluc	-Cbirdu	-Ŧđawes
	-Nsser	-Namus	-Mezzeryel
	-Ŧubba		

GM: Imesli aneggaru n umalay yezmer ad yili :

D targalt : Md: - Iberriq -Iweđ -Akuz -Akured.

D tayra : Md :-Izi -Inebgi.

D azgen ayri : Md: -Awekkiw.

2)Talya n yismawen untiyen:

« *Le feminin se forme généralement sur le masculin par la préfixation et la suffixation de (t.....t) »².*

Isem unti di tmaziyt yettwasiley s tmerna n tmitar n wunti (t.....t) yer tazwara n yisem amalay.

²-NAIT- ZERRAD, K., Op.cit, P.45.

Deg wamud- ntey llan azal n 15.38 % n yismawen iherfiyen untiyen.

A-Ismawen untiyen ibeddun s “ta”:

Deg wamud-ntey nufa-d azal n 15.29% n yismawen untiyen ibeddun s **ta**.

Imedyaten : -Takečča - Tamilla

-Tagerfa - Tanina

B-Ismawen untiyen ibeddun s “ti” :

Deg wamud-ntey nufa-d azal n 11.86% n yismawen untiyen ibeddun s **ti**.

Imedyaten : -Tixsi -Tiytten

-Timni

C-Ismawen untiyen ibeddun s “ta” yettfakan s “t” (Ta.....t) :

Deg wamud-ntey llan azal n 42.37% n yismawen untiyen ibeddun s **ta**, yettfakan s **t**.

Imedyaten: -Tafunast -Tasekkurt

-Tajhiht -Taselluft

-Taberdedduct -Taħemmamt

D-Ismawen untiyen ibeddun s “ti” yettfakan s “t” (Ti.....t) :

Deg wamud-ntey llan azal n 16.94% n yismawen untiyen ibeddun s **ti**, yettfakan s **t**.

Imedyaten : -Tillect -Tissist

-Tifirellest -Tifiraqest

E-Ismawen untiyen yettfakan s yimesli “tt”:

Deg wamud- ntey ur ttuqten ara, llan azal n 6.77% n yismawen untiyen yettfakan s yimesli **tt**.

Imedyaten: -Tizit -Tizizwit -Tilket

F-Ismawen untiyen ibeddun s tergalin :

Deg wamud-ntey ur ttuqten ara, llan azal n 6.77% n yismawen untiyen ibeddun s tergalin.

Imedyaten : -Ttuba -Llfæa

3)Tanmegla gar umalay d wunti :

Timitar n wunti (t.....t) tezmer ad tesEu atas n wazalen, timerna-ines ney tukksa-ines i yisem, temmal-d asemgired gar : umalay d wunti (tawtemt), asemzi ney asemyer, akked aferdis ney ajemmel.

A-Tawtemt : amalay/unti**Imedyaten:**

Amalay	Unti
-Amcic	-Tamcict
-Ajhih	-Tajhiht
-Imerqem	-Timerqemt
-Ahmam	-Tahmamt

B-Asemzi d usemyer: amalay yemmal-d asemyer n tyawsa ma d unti yemmal-d asemzi n tyawsa.

Imedyaten:

Amalay	Unti
-Asardun	-Taserdunt
-Aselluf	-Taselluft
-Amqarqur	-Tamqarqurt

C-Aferdis ney ajemmel : amalay yemmal-d tikli n waṭas, ma d unti yemmal-d tayunt ney aferdis.

Imedyaten : -Illec → tillict

-Aweṭṭuf → taweṭṭuft

B-Tiyri yettbeddilen deg wunti:**imediyaten:**

- Tafunast → Tifunasin (A ___ I).
- Takečča → Tikeččawin (A ___ I).
- Tasemant → Tisemanin (A ___ I).
- Tawetṭuft → Tiwetṭufin (A ___ I).

C-Tiyri ur nettbeddil ara deg umalay:**Imedyaten :**

- Izimer → Izamaren (I ___ I).
- Iḥiqel → Iḥiqal (I ___ I).
- Arzaz → Arzazen (A ___ A).
- Akuz → Akuzen (A ___ A).

D-Tiyri ur nettbeddil ara deg wunti :**Imedyaten :**

- Tiččirt → Tiččirin (I ___ I).
- Tissist → Tissisin (I ___ I).
- Tilket → Tilkin (I ___ I).

2)Abeddel n ufeggag n yismawen :**A-Asget azyaray (externe) :**

« Ce pluriel se forme en ajoutant un suffixe au nom, la voyelle initiale **a** devant **i** »⁴.

Yettwasiley s tmerna n udfir i yisem, tiyri tamezwarut **a** tettuyal d **I**.

⁴-NAIT-ZERRAD, K., Ibid, P.50.

Yettili-d mi ara yuyal yisem seg wasuf yer usget s tmerna n yiwet gar tegrayin-a **an, in, en, wen, awen.**

Imedyaten :

Amalay			Unti		
Asuf	Asget	Udfir	Asuf	Asget	Udfir
Aqelwac	Iqelwacen	En	Tafunast	Tifunasin	In
Ajħih	Ijħihen	En	Tasemant	Tisemanin	In
Azrem	Izerman	An	Takečča	Tikeččawin	Win
AƐudiw	IƐudiwen	Wen	Tissist	Tissisin	In

G.M : llan kra n yismawen untiyen mi ara uyalen seg wasuf yer usget ur sƐuyen ara udfir.

MD : Tayyult n ubudu → Tiyyal n ubudu.

B-Asget agensay :

« *Il se forme par alternance d'une voyelle interne* »⁵.

Yettili-d deg-s ubeddel n tfekka n yisem s temlellit n teyra tagensayt.

Imedyaten:

Abeddel di tfekka	Amalay		Unti	
	Asuf	Asget	Asuf	Asget
E ___ A	Azerzur Ifker	Zarzur Ifekran	Tifirellest Tifkert	Tifirellas Tifkar
I ___ A	Amcic Izi	Imcac Izan	Tayaziđt Tajħiht	Tiyuzad Tijħah
U ___ A	Amqarqur Ayyul	Imqarqar Iyyal	Tamqarqurt Tabarhuct	Timqarqar Tibarhac

C-Asget s usdukkel n temlellit d textimt :

“ *Il se forme par un suffixe et par une alternance vocalique et /ou consonantique interne.* ”⁶

⁵-NAIT-ZERRAD, K., Ibid, P.54.

⁶ - NAIT-ZERRAD, K., Ibid, P.57.

Yettwasiley s tmerna n textimt n tiyri n tergalt tagensayt.

Imedyaten :

-Azger → Izgaren (tamlellit A/I akked E/A, d tmerna n udfir **EN**).

-Axfi → Ixarfiyen (tamlellit A/I akked E/A, d tmerna n udfir **YEN**).

1.2.c-Addad n yismawen iherfiyen:

Di tmaziyt addad yesmmeglay ger sin n waddaden yiwen d ilelli wayeḡ d amaruz.

« Le nom, en berbère, oppose la forme d'état libre, qui permet l'apparition explicite et claire de la voyelle initiale, à la forme d'état d'annexion qui est, en general, marquée par une modification au sein de cette même voyelle initiale »⁷.

Isem di tmaziyt (taqbaylit) yesmaglay talya n n waddad ilelli id yessebganen tiyri tamezwarut yef id-ḡerrun yembaddalen deg waddad amaruz.

1)Addad ilelli:

Ma yella yisem deg waddad ilelli tettban-d teyri-ines tamenzut.

Neqqar-d, isem deg waddad ilelli ma yella yebda-d s teyri **a** ney **i** ney **u** di tazwara-s.

Isem yettili d ilelli ma yella yezwar di tefyirt.

Imedyaten : -Izimer → Izamaren

-Uccen → Uccanen

- Aruy → Aruyen

2)Addad amaruz :

Addad amaruz d abeddel id-ḡerrun yef talya n yisem di teyri-ines tamenzut.

Addad amaruz yettban-d ma yella yisem yeḡfer amyag ney tanzayt, ney yeḡfer isem nniḡen.

⁷ -IMARAZEN, M., *Etat d'annexion en berbère, (Kabyle)*, mémoire de magistère en langue et culture Amazigh, T.O, 1994, P.33.

Amedya:

- **Isem yeđfer amyag :**

-Yesseglaf uqjun → Aqjun.

- **Isem yeđfer tanzayt :**

-Yuli yef usardun → Asardun.

- **Isem yeđfer isem :**

-Amcic d uyerda → Ayerda.

A-Addad amaruz n yismawen imalayen :

Asiley n waddad amaruz n yismawen imalayen yettili-d yef ukuzet n talyiwin :

1)Abeddel n teyri tamezwarut :

Sumata ismawen ibeddun s teyri **a** ttwarazen s ubeddel n teyri **a** yer teyri **u**.

Imedyaten:

Addad ilelli	Addad amaruz	Imbaddalen
Ayaziđ →	Uyaziđ →	A-U
Adyer →	Udyer →	A-U
Amcic →	Umcic →	A-U

2)Timerna n wazgen “y”:

Sumata di tmaziyt isem ibeddun s teyri **i** yettuđal d azgen ayri **y**.

Imedyaten :

Addad ilelli	Addad amaruz	Imbaddalen
Iweđ	Yiweđ	i-yi
Imcac	Yemcac	i-ye
Izi	Yizi	i-yi
Izinzer	Yizinzer	i-yi

3)Timerna n wazgen ayri “w”:(a __ wa,a__ we, a__ wu):

Imedyaten:

Addad ilelli	Addad amaruz	Abeddel
Akuz	Wakuz	A/Wa
Ayyul	Weyyul	A/We
Uccen	Wuccen	A/Wu

4)Tuddsa deg waddad amaruz :

« On berbère on trouve des différentes situations d’assimilation ». ⁸

Di kra n timawin n tmurt n leqbayel ; tettili-d tudsas deg waddad amaruz.

Imedyaten:

-N+W-----bb-----t : n wezger -----bbezger.

-N+Y-----gg----- : n yizan-----ggizan.

-I+u-----w: I usardun-----I wsardun.

-N+t-----tt-----nteždec-----tteždec.

I+i-----y-----i izimer-----i yzimer

- ✓ Abeddel s **a** yer **u**, abeddel-agi yetteli-d kan yer yisem amalay, deg wamud-ntey ughten yismawen i yesġan talya-agi.

⁸ -IMARAZEN, M., *Element de morpho-syntaxe kabyle*, Ed, AL -AMEL, 2014, P.70.

Imedyaten :

-Awetṭuf → n uwetṭuf

-Amcic → n umcic

-AĖarus → n uĖarus

-Awtul → n uwtul

-Ajḥih → n ujḥih

GM : « Certains noms, masculins ne subissent aucune modification, en passant de l'état libre à l'état d'annexion »⁹

Llan kra n yismawen imalayen mi ara uyalen seg waddad ilelli yer waddad amaruz,ur tettbeddil ara talya nsen tamenzut acku d ismawen imerđilen.

Imedyaten :

-NnaĖur, lbeq, nsser, lkarkir.

B-Addad amaruz n yismawen untiyen :**1)Ayelluy n teyri tamezwarut deg waddad amaruz :**

Isem unti đarrun-d fell-as yembaddalen mi ara yuval seg waddad ilelli yer waddad amaruz:

- **Yelluy n teyri tamezwarut deg waddad amaruz « Ta » → « t » :**

« La chute de la voyelle qui suit le t initiale ».¹⁰

Yelluy n teyra yettabaĖen t..... n yisem unti.

Imedyaten :

Addad ilelli	Addad amaruz	Abeddel
Tasekkurt	Tsekkurt	Ta_____t
Tafunast	Tfunast	Ta_____t

⁹ -IMARAZEN, M., Op.cit, 1994, P.38.

¹⁰ - BENTOLILA., *La grammaire fonctionnelle d'un parler berbère (Maroc)*, Ed, SELAF, Paris, 1981, P.47.

- **Yelluy n teyri tamezwarut « Ti » —————> « t » :**

Imedyaten :

Addad ilelli	Addad amaruz	Abeddel
Tizizwit	Tzizwit	Ti_____t
Tiyirdemt	Tyirdemt	Ti_____t

- **Abeddel n teyri tamezwarut deg waddad amaruz « ta » _____ « te » :**

Imedyaten :

Addad ilelli	Addad amaruz	Abeddel
Takkuct	Tekkuct	(Ta/Te)
Tabrakt	Tebrakt	(Ta/Te)

- **Tiyri tamezwarut n waddad ilelli « ta, ti, tu » ur tettbeddil ara deg waddad amaruz :**

Md :

Addad ilelli	Addad amauz	Abeddel
Tiččirt	Tiččirt	(Ti / Ti)
Tileft	Tileft	(Ti / Ti)
Tayaḡt	Tayaḡt	(Ta / Ta)
Tata	Tata	(Ta / Ta)
Tuccent	Tuccent	(Tu/ Tu)

- **Tiyri tamezwarut ur tettbeddil ara :**

Llan yismawen anda tiyri tamenzut **a** ney **i** ttiyman-t deg wunti akken ttiyman-t deg umalay.

Imedyaten :

Tarzaḡt → n warzaḡ (A /A).

Tillicḡ → n yillic (I/I).

II.1.3.Talya n yismawen isuddimen d yismawen uddisen :

« *La formation des mots dans les langues chamito-sémitiques, on procédé deux types : la dérivation et la composition* ». ¹¹

Asiley n yisem di teqbaylit yebna ḡef sin iberdan, yiwen d asuddem wayeḡ d asuddes.

Asuddes d usuddem d sin wallalen i tesseqdac tmaziḡt i wakken ad tesnerni amawal-is.

Awal asuddim d awal uddis d asemlili n sin neḡ kraḡ n yiferdisen yetteffey-d seg-sen wawal, ama d isem ama d amyag. Sin-agi n yiberdan n usnulfu mgaraden.

Deg wamud- nteḡ llan azal n 30.56 % n yismawen isuddimen d uddisen ; 5.25% d isuddimen, 25.31 % d uddisen (Asuddes).

1.3.1-Ismawen isuddimen (asuddem):

Asuddem di tmaziḡt d asefruri n wawal seg wawal nniḡen. Isem asuddim yettusulley s tmerna n yiwen neḡ ugar n yiwen n yewḡilen-agi ttilin-d s tmerna n uzwir neḡ n udfir.

- **Asiley n yisem asuddim:** asuddem d assaḡ n teḡda ger wawal d wawal nniḡen.

« *En berbère on distingue deux types de dérivation : la dérivation d'orientation (grammaticale), et dérivation de manière (expressive)* ». ¹²

Llan sin n yiberdan n usuddem, yefti ḡer snat n talḡiwini :

* Asuddem n teḡda.

* Asuddem n tḡara.

¹¹ -HADDADOU, M. A., *Le guide de la culture*, Ed, Ina-Yas, 2000, P.240.

¹²-HADDADOU, M. A., Op.cit, P.241.

1)Asuddem n teyda:

Di teqbaylit asuddem n teyda yettak-d ddeqs n yismawen maca iwşilen nernnu yer yisem asuddim iwakken ad ten-id nessufey ur ten-sexdam ara s tuget.

Llan sin iberdan n usuddem n teyda : * Asuddem seg umyag.

*Asuddem seg yisem.

A-Asuddem seg umyag :

« Dans un verbe on peut avoir un autre verbe, le nom d'action, le nom d'agent, le nom concret et le nom d'instrument »¹³.

Seg umyag nezmer ad nesuddem amyag nniḍen, isem n tigawt, isem ameggay, isem akmam d yisem n wallal.

A-1: Amyag :

Asiley seg umyag yettili s tmerna n yewşilen deffir n umyag.

« Un verbe peut avoir des dérivés exprimant le factitif, le passif et le réciproque »¹⁴.

Amyag yesEa talyiwin tisuddimin ; asway, attway, amyay.

- **Asway (le factitif) :**

« Il se forme par préfixation de S, SSe, SSu sur le verbe »¹⁵.

Yettaley s tmerna n uzwir **S, SSe, SSu** yer umyag.

Deg wamud- ntey ur nesEi ara imedyaten s talya-agi.

- **Attway (le passif) :**

« Il se forme par préfixation de **ttu, ttwa, tt, mm, n** ou **nn** sur le verbe ».¹⁶

Yettaley s tmerna n uzwir n yewşilen-agi : **ttu, ttwa, tt, mm, n, nn** yer umyag.

Deg wamud- ntey ur nesEi ara imedyaten s talya-agi.

¹³-NAIT- ZERRAD, K., Ibid, P.72.

¹⁴-NAIT- ZERRAD, K., Ibid, P.72.

¹⁵-NAIT- ZERRAD, K., Ibid, P.98.

¹⁶-NAIT- ZERRAD, K., Ibid, P.105.

- **Amyay (le réciproque) :**

« Il se forme par préfixation de *m, my, myu* »¹⁷.

Yettaley s tmerna n uzwir : **m, my, myu**.

Deg wamud- ntey ur nesḡi ara imedyaten s talya-agi.

A-2:Isem :

- **Isem n tigawt:** yefti s tmerna n uzwir **A** yer umyag ama di tazwara ney di tlemmast-is.

Imedyaten:

Isem asuddim	Amyag	Isem n tigawt	Amek id-yettaley
Azger	Zger	Azgar	S tmerna n teyri a yer tazwara n umyag, d temlellit e/a .
Imerqem	Erqem	Arqam	S temlellit e/a di tazwara d taggara.
Izimer	Izimir	Tazmart	Timerna n T.....t yer tazwara d taggara, d temlellit i/a, i/a .

- **Isem ameggay :**

Imedyaten :

Isem asuddim → **Amyag** → **Isem ameggay**
 Amkiraw → Aker → Amakar
 Afyul → Fyel → Afyul
 Abuḡeddayed → Ḥedded → Aḡeddad

- **Isem akmam :**

Imedyaten :

Zger → Azger
 Argu → Amergu
 Izimer → Zmer

- **Isem n wallal :** d isem id-yemmalen taḡawsa s wayes netteg tigawt.

Imedyaten :

Tiqilleḡt → Tiqilleḡt

¹⁷-NAIT- ZERRAD, K., Ibid, P.102.

B- Asuddem seg yisem :

Nezmer ad d-nesuddem **Isem / Arbib**.

Isem / Arbib :

Ismawen id-yekkan seg yisem ttilin s tmerna n uzwir **bu**. S tmerna n **bu** i yisem nezmer ad d-nesnulfu isem nniđen yesĖan anamek n sĖaya.

Imedyaten: AĖemmar → AbuĖemmar
 Anqab → Abuneqqab
 Aĥeddad → Abuĥeddayed

2)Asuddem n tyara :

Llan sin iberdan i usiley n yismawen n usuddem n tyara :

- * Asuddem n wallus n tergalin.
- *Asuddem s tmerna n yewşilen n tyara.

A-Asuddem n wallus n tergalin :

Deg-s ad-d-nefk amek id-yettili wallus n tergalin dixel n wawal asuddim. Asuddem-agi yebđa yef sin :

- *Allus yemden.
- * Allus n kra n tergalin deg wawal.

A-1:Allus yemden :

- Ażar s yiwet n tergalit : **Amedya** : Tissist /S/.
- Ażar n snat n tergalin : **Amedya** : Aĥewĥaw /ṬW/.

A-2:Allus n kra n tergalin deg wawal :

Yettili-d usuddem seg yismawen iĥerfiyen yesĖan snat ney krađ n tergalin.

-Ażar n snat n tergalin :

Imedyaten :

Isem asuddim → **ażar** → **targalt yettwalsen**
 Azerzur → /ZR/ → R1/Z.

Tabusbist → /BS/ → R1/B.

Arzaz → /RZ/ → R2/Z.

-Azar n krađ tergalin :

Imedyaten :

Isem asuddim → azar → targalt yettwalsen

Ajeħmum → /JHM → R3/M.

Agerlellu → /GRL/ → R3/L.

Izinzer → ZNR/ → R1/Z.

B- Asuddem n yewšilen n tyara :

Awšil yezmer ad yernu srid yer tazwara n uzar (uzwir), akken yezmer ad yernu yer tagara n uzar (uđfir).

B-1:Uzwiren :

Amedya : Aberdayyul → BR.

B-2:Uđfiren :

Amedya : AbeΞEuc → C (yekka-d seg AbeΞEa).

1.3.2- Ismawen uddisen (Asuddes) :

Asuddes ney tasuddest d allal n usiley n wawalen s usdukkel n sin ney ugar n yiferdisen ney n wawalen, akken ad d-yeffey wawal yesΞan anamek amaynut.

« On peut distinguer deux sortes de composés, ceux ou les unités sont liées et insissociables et ceux ou les unités sont séparées ».¹⁸

Llan sin leşnaf n usuddes :

- Asuddes s usenteđ n yiferdisen (awalen).
- Asuddes s usdukkel n yiferdisen.

1)Asuddes s usenteđ n yiferdisen :

« Les composés proprement dits, ils sont tous figés »¹⁹.

¹⁸-NAIT- ZERRAD, K., Ibid, P.47.

¹⁹-HADDADOU, M. A., Op.cit, P.247.

Aħric-agi yettili-d s usençed n sin wawalen melba ma farqen, ulac aferdis yellan gar-asen.

Imedyaten:

Isem+ Amyag —————> Tifiraqest /Ifirey + Qqes/.

Amyag + Isem —————> Aberdayyul /Aberd + Ayyul/.

Isem + Isem —————> Tazarmumuct /Azrem + Mumuc /.

Isem+Amernu —————> Mucbeřra /Muc + Beřra /.

2)Asuddes s usdukkel n yiferdisen :

Aħric-agi yettili-d s usdukkel n sin yiferdisen yemgaraden ama di talya ney deg unamek, mfarraqen s tenzeyt n.

- **Isem + n + isem :**

Imedyaten : Izimer n lexla.

Izi n yezgaren.

Tanejdamt n lħiđ.

Tebcira n lxir.

- **Isem + arbib :**

Imedyaten : Azger aqacaw.

Aweřřuf abali.

Aweřřuf aberkan.

Aweřřuf azeggay.

- **Isem + Isem :**

Imedyaten : AĒli bennay.

Ēarus Ēaryan.

AĒli weřřuf.

- **Isem + m + Isem :**

Imedyaten : Tabuslimant m iđarren.

Tissist m tℳelliđt.

Tiyirdemt m yizuzar.

- ❖ **Timitar n yismawen uddisen :**

Ismawen uddisen sℳan krađ (03) n tmitar am yismawen iherfiyen.

1-Tawsit : tawsit n yismawen uddisen d tawsit n yisem amezwaru.

- **Amalay n yismawen uddisen yulyen s usdukkel n yiferdisen:**

Imedyaten : Awtul n lexla.

Ayaziđ n tmurt.

Azger aqacaw.

- **Unti n yismawen uddisen yulyen s usdukkel n yiferdisen :**

Imedyaten : Tanejdamt n lhıđ.

Tayyult n ubudu.

Tizizwit taderyalt.

2- Amđan : amđan n yisem uddis d amđan n yisem amezwaru n wuddis.

- **Amalay asuf / asget :**

Imedyaten:

Awtul n lexla → Iwtal n lexla.

Ayaziđ n tmurt → Iyuzadı n tmurt.

Ayerda n uxxam → Iyardayen n uxxam.

- **Unti asuf / asget :**

Imedyaten : Tanejdamt n lhıđ → Tinejdamin n lhıđ.

Tayyult n ububu → Tiyyal n ubudu.

Tebcira n lxir → Tebcirat n lxir.

3- Addad : addad n yisem uddis d addad n yisem amezwaru.

- **Amalay n waddad ilelli yer waddad amaruz :**

Imedyaten :

Addad ilelli → **Addada amaruz** → **talya**

Afrux n tyediwt → Ufrux n tyediwt. → A /U

Izi → Yizi → I/Yi

Amcic aqerɛun → Umcic aqerɛun. → A/U

- **Unti n waddad ilelli yer waddad amaruz :**

Imedyaten untiyen uddisen anda:

Ta → Te
 ↘
 T

- **Ta**yɣult n ubudu → **Te**yɣult n ubudu → **Ta/Te**

- **Tabuslimt** m yiɗarren → **T** buslimant m yiɗarren → **Ta/T**

Imedyaten untiyen uddisen anda :

Ti → Te
 ↘
 T

- **Ti** → **Te** (Ur nufi ara amedya).

- **Ti**yirdemt tawjiṭ → **T** yirdemt tawjiṭ → **Ti/T**

GM :

Ismawen uddisen ibeddun s tergalt ur ttbeddilen ara talya deg waddad amaruz.

Md : Tebcira n lɣir (addad ilelli) → Tebcira n lɣir (addad amaruz).

***Tamsertit n yismawen uddisen:**

Mi ara temlil tenzayt (n) d tergalt tamezwarut n yismawen, ttaken-d imesli ussid di temsislit.

Md: -Awtul n lexla → Awtul llexla.

-Tanejdamt n lhıḡ → Tanejdamt llhıḡ.

II.1.4 : Talya n yismawen iretalen :

Tutlayin reřlent-d awalen si tutlayin nniđen, aya nettaf-it ula di tmaziyt. Ger tutlayin-agi ad d-naf tutlayt n tařrabt i yetfen aħric ameqqran deg imerđilen n tmaziyt.

Ardal n wawalen si tutlayin nniđen yettak lęehd i usnulfu n wawalen nniđen s ubrid n usuddem akked usuddes.

Iretalen d awalen ney d tanfaliyin id-tettawi tutlayt yer tutlayin nniđen tiberrayin iwakken ad ten-tessexdem.

Deg wamud- ntey njemE-d azal n 13.36 % n yismawen iretalen.

1)Iretalen id-yekkan si tefransist :

Deg wamud- ntey llan azal n 3.23 % n yismawen id-yekkan si tutlayt tafransist gęęan-d atas n wawalen di tutlayt n tmaziyt lađya taqbaylit drus mađi i yellan ad nekkes wigi :

Imedyaten :

-Adandu (Dandon).

-Akanari (Canari).

-Aslugi (Aslughi).

2)Iretalen id-yekkan si tařrabt :

Deg wamud-ntey nesEa azal n 10.13 % n yismawen n yiřrsiwen id-yekkan si tařrabt.

- **Deg imalayen:**

Md:	Ajrad	Nsser	Axenfus
	NaEur	Namus	řir n lil
	Buřetřaf	řřawes	Nnaqaba

- **Deg wentiyen :**

Md:	Tařmamt
	Tabuslimant

3) Timitar s wayes ttwaEqalen iretalen :

Iretalen sEan timitar s wayes ttwaEqalen ama di talya ama di lmenteq :

A-Timitar n talya :

- **Talya tavezfant :**

Iretalen di tmaziyt ur bnin ara yef wařas n tergalin am tutlayin nniđen, drus mađi ara d-naf sEan ukuz (4) ney ugar n tergalin, di teqbaylit ařas seg-sen lařel nsen kkan-d si tutlayt n taErabt ney tafransist.

Imedyaten :

Isem	Ařar-is	Açal n tergalin	Tutlayt i seg d-yekka
Tabuslimant	SLMN	04	Si taErabt
Ařalhağ	řLřĜ	04	Si taErabt

- **Iretalen ibeddun s tergalit “L”:**

D imerđilen id-yekkan si taErabt.

Md : -Lbeq

- **Ismawen ibeddun s wezwir “bu”:**

Imedyaten :

- Buřettaf → bu + řettaf
- Abuħeddayed → bu + ħeddayed
- Abuneqqab → bu + neqqab
- Tabuslimant → tabu + slimant

- **Ismawen iretalen ibeddun s tergalit :**

Imedyaten :

- Babayayu
- NaEur
- Sibbus
- Tinamu
- Nnaqaba
- Lmesmus
- Nnser
- Nnamus

B-Timtar timsisliyin (critères phonologique) :

- **Tisencenfirin (les bilabiales) :**

Yettwantaq s usdukkel n sin n yicenfiren.

Md : /b/ -Babayayu.

/M/-Nnamus, Lmesmus.

- **Tiyemsatin (les dentales) :**

D aggay ur nessid ara d uffay yezmer ad d-yekk si taĕrabt.

Md: /T/ -Tir n lil, Aĕalĕaĕ.

- **Tamyiyin (palatale) :**

Yettas-d d aggay, ur yessid ara yekka-d si tefransist.

Md : /K/ -Akafar (cafard).

-Lkarkir (carien).

-Afalku (faucon).

-Akanari (canari).

-Takanart (canard)

- **Tinhezziyin (vibrantes) :**

Ur yessid ara, yettas-d d uffay.

Md:/R/-Nnaĕur

-Ajrad

- **Tankarin (pharyngales / laryngales) :**

Pharyngales : Md : /ĕ/ -Aĕarus -Naĕur -Abuĕemmar

Laryngales : /H/ -Aĕas seg-sen kkan-d si teĕrabt.

Md : - Ajeĕmum - taĕemamt

- **Ticiwin (les chuintantes):**

/J/ - Id-yekkan si teĔrabt.

Md : - Ajendi - Ajrad.

- **Tisfirin (sifflantes) :**

Ttasen-d d uffiren, llan wid yesden, llan wid ur nessid ara, kkan-d si teĔrabt.

Md : /Ş/ - Buşettaf.

- **Tiqlalin (uvulaire):**

Md : /X/- Axenus, Axerfi.

/Q/ -Lbeq

- **Tizegnagayin (affriquée) :**

Iteddu-d akked użar ; itekk-d si teĔrabt.

Md : /Ġ/- Aţalĥaġ.

4) Asidef n yireţţalen di tutlayt :

Llan yismawen ibarāniyen kecmen di tutlayt n tmaziyt, ama di talya ama di lmenteq. Llan dayen wid yetţfen di talya-nsen d unamek-nsen inaşliyen, akken llan dayen wid yettbeddien anamek mi ara d-kecmen yer tmaziyt.

A-Asidef di talya :

Aţas n yismawen imerđilen i yesĔan talya n tutlayt n tmaziyt s tmerna n tmitar n tewsit, timitar n umđan akked waddad.

a-1)Timitar n tewsit :

Di tmaziyt isem amalay yettwassen s tmitar-agi : **a, u, i** di tazwara-ines, ma yella d timitar n unti : **t.....t** di tazwara d taggara n yisem

Imedyaten:

Isem	Tawsit	Talya
Ajeħmum	Amalay	a.....
/	/	u.....
/	/	i.....
Tabuslimant	Unti	Tat
Taħmamt	Unti	Ta.....t

« En berbère beaucoup des noms masculins ne commençant pas par une voyelle, mais, plutôt, par une consonne »²⁰.

Di tmaziyt llan atas n yismawen imalayen ur d-beddun ara s teyri, beddun-d s tergal.

Md : Namus, Lmesmus.

« Il existe quelques noms féminins qui commencent directement par une voyelle ou une semi-voyelle »²¹.

Llan kra n yismawen untiyen beddun-d s teyri ney s uzgen ayri.

(Deg wamud -ntey ur nufi ara imedyaten s ššenf-agi).

a-2) Timitar n umđan :

- Iretđalen yuyen timitar n umđan :

Imedyaten :

Tawsit	Talya	Amđan	
		Asuf	Asget
Amalay	a...../i.....en	Ajeħmum	Ijaħmumen
	a...../i.....yen	Axerfi	Ixerfiyen
	a...../a.....an	/	/
	i...../a.....	/	/
	u...../u.....	/	/
Unti	Ta...../ti.....in	Taħmamt	Tiħmamin

²⁰-IMARAZEN, M., Op.cit, 2014, P.18.

²¹-IMARAZEN, M., Op.cit, 2014, P.19.

- **Iređđalen ur nuy ara timitar n umđan :**

Imedyaten :

Tawsit	Talya	Amđan	
		Asuf	Asget
Amalay	R1.....at	NnaEur Lmesmus	NnaEur Lmesmusat
Unti	R1.....at	LlafEa	LlafEat

a-3)Timitar n waddad :

- **Iređđalen yuyen talya n yismawen n tmaziyt ibeddun s teyri, tbeddilen talya seg waddad ilelli yer waddad amaruz :**

Imedyaten :

Tawsit	Addad ilelli	Addad amaruz
Amalay	Awezziw	N uwezziw
	Ajrad	N ujrđ
	Ađmam	N uđmam
Unti	Tađmamt	N teđmamt
	Tabuslimant	N tbuslimant

- **Iređđalen ur nettbeddil ara :**

Iređđalen ur nettbeddil ara talya n yismawen n tmaziyt, ur tbeddilen ara talya imi ur sEin ara tiyra tamezwarut seg waddad ilelli yer waddad amaruz.

Imedyaten :

Tawsit	Addad ilelli	Addad amaruz
Amalay	Nnser	N nnser
	NaEur	N naEur
Unti	LlafEa	N llafEa
	Nnaqaba	N nnaqaba

B- Asidef di lmenteq :

Llan wawalen imerđilen ikecmen di tutlayt tbeddilen lmenteq deg yimi yewĕer iwakken ad ten-tĕqleđ.

Kra n tergalin n wawalen imerđilen ttwanqaĕn akken nniĕen, mi ara udfen di tutulayt n tmaziyt.

Imedyaten :

- **Taggayin (occlusive) → d tizenzayin (spirantes) :**

B → V : Lbeq, lbaz, tabuslimant.

D → ð : Ajrad.

K → K : /

- **Tizegnagayin (affriqués) → d ticiwcin (chuintantes) :**

Ġ → J : Atelħaĝ.

- **Tuffayin (emphatiques) → d taggayin (occlusive) :**

Ḑ → d : /

- **Taggayin (occlusive) → tizegnagayin (affriqués) :**

T → ṭ : Taħmamt.

- **Tizenzayin (spirantes) → taggayin (occlusive) :**

Ḑ → ṭ : /

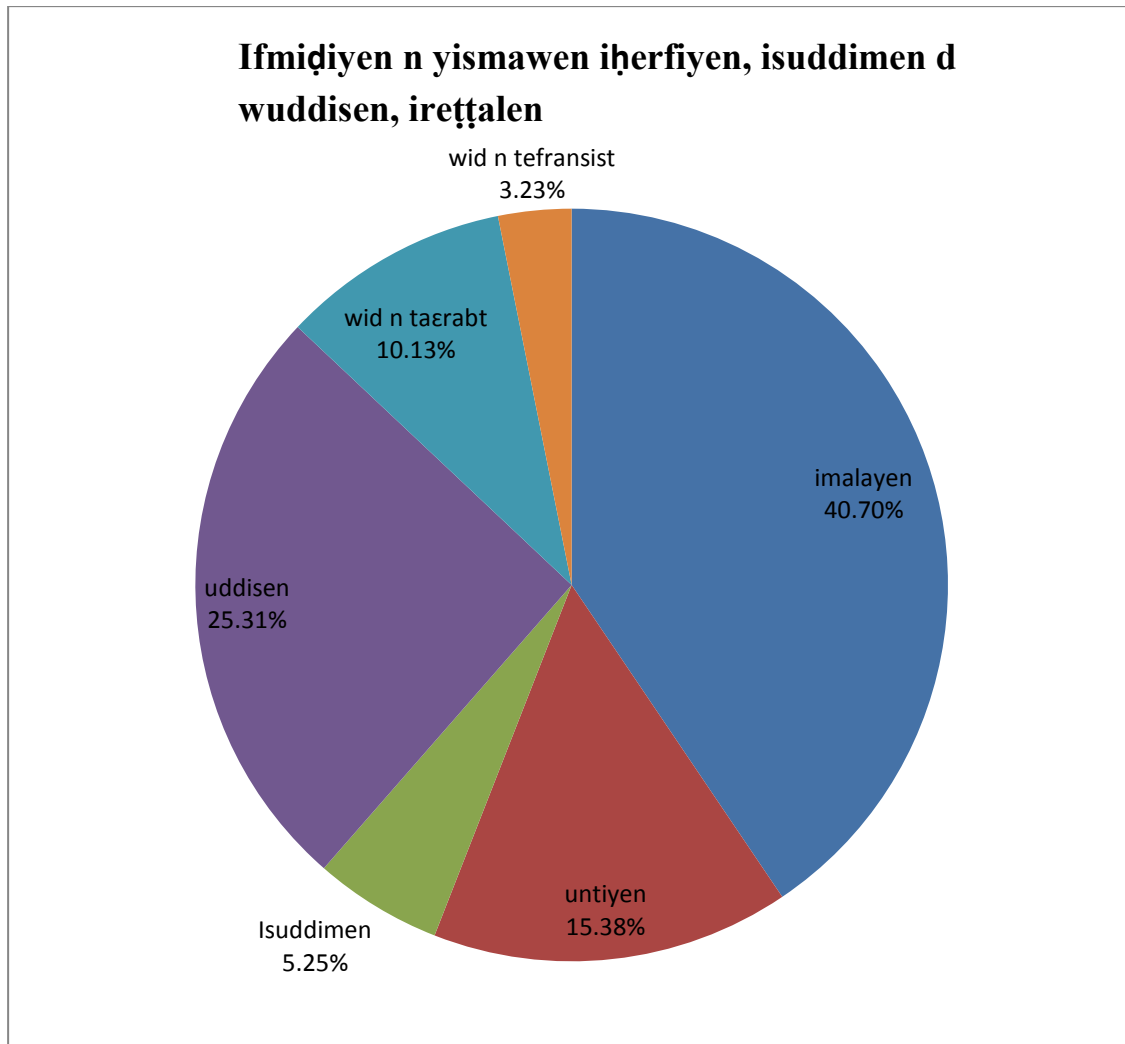
C-Asidef deg unamek :

Awalen imerđilen mi ara kecmen yer tutlayt nniĕen tbeddilen deg unamek, ttayen anamek nniĕen.

Imedyaten :

-Akanari → yekka-d si tefransisrt (Canari), d isem n temdint tabaranit.

-Aĕarus (l'escargot) → yekka-d si taĕrabt (lĕarus d tislit), yuĝal yer teqbaylit.



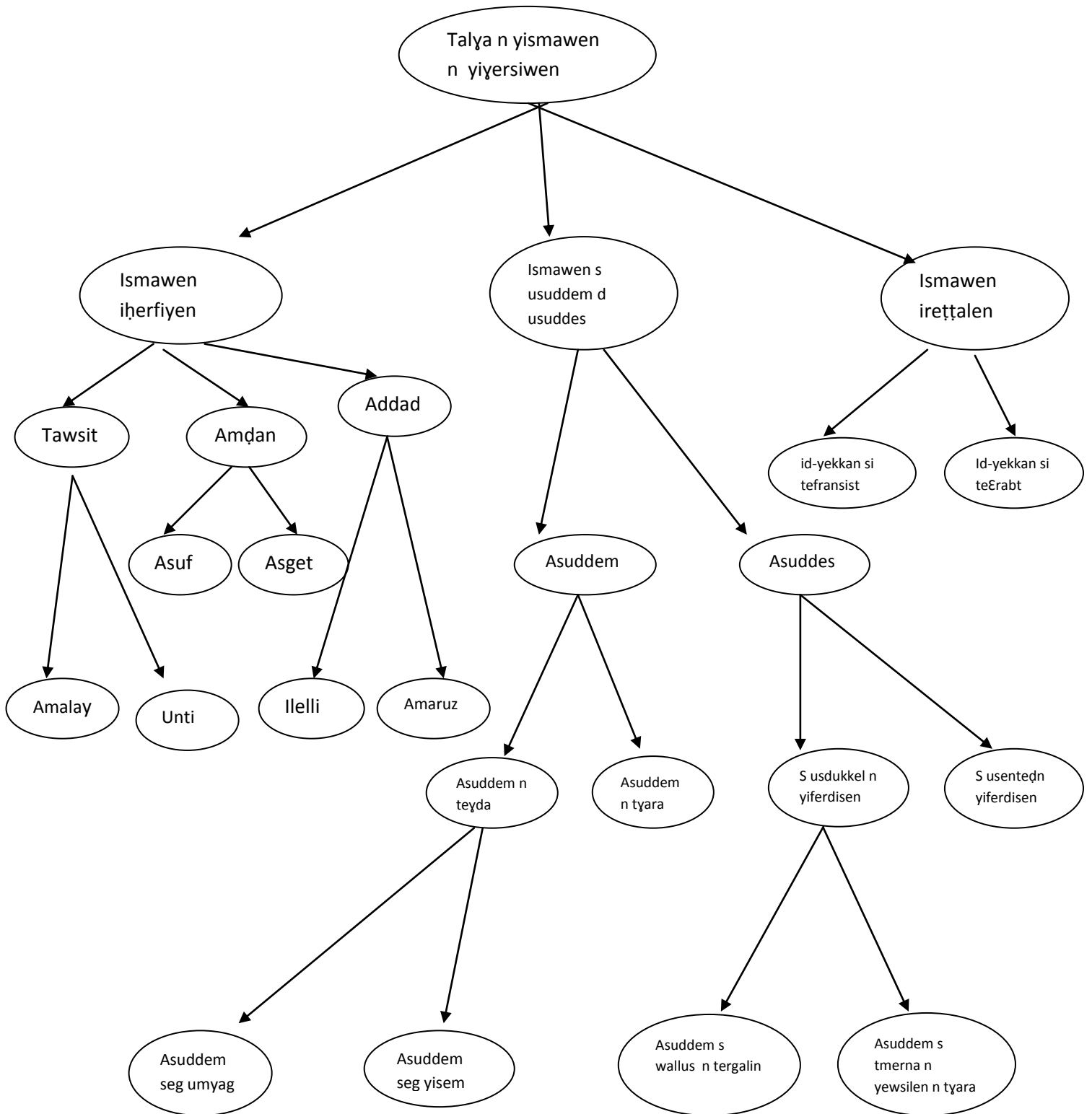
Tagrayt :

Deg yixef-agi-ntey amezwaru nessawed ad d-nbeggen belli ismawen iherfiyen n yismawen n yiyersiwen sEan krađ n tmitar :

- SĖan snat n tewsatın (amalay / unti).
- Sin yemđanen (asuf / asget).
- Sin n waddaden (addad ilelli / addad amaruz).

Akken id-nufa dayen deg yixef-agi-ntey, asnulfu n wawalen s usuddes yugar asnulfu n wawalen s usuddem.

Ma yella dayen yeEnan ismawen iređtalen nufa-d wid id- yekkan si taErabt ugaren wid id- yekkan si tefransist, maca asexdem-nsen deg umkan n wid nesEa di tmaziyt, yettružu tameslayt, acku ttruđun wawalen inasliyen n tutlayt.



Ixef 2

**Tasleđt tasnamkit
d tesleđt taknawit**

II.2.1. Tasleđt tasnamkit :

Tasnamkit d aħric n tussna n tutlayt id-yessebganen anamek n yal awal, deg yixef-agi, ad nezrew inumak n yismawen n yiyersiwen, d wassayen isnamkiyen i yeqqnen isem yer unamek-is.

Tazrawt tasnamkit tebđa yef krađ (3) n iberdan :

- 1) - Ad d-nawi awal yef yinumak id-mmalen kra n yizuran n yismawen n yiyersiwen.
- 2) - Ad d-nawi awal yef usiley asnamki n yismawen n yiyersiwen.
- 3) - Ad d-nawi awal yef wassayen isnamkiyen gar yismawen n yiyersiwen.

1.1: Anamek id-mmalen kra n yizuran n yiyersiwen :

a) Anamek n yisem yezmer ad yebnu yef uđar-is, lmeġna-s d tirgalin yellan deg uđar id - yemmalen anamek :

Di tfelwit-agi ad d-nefk inumak n kra n yismawen n yiyersiwen :

Isem n uyarsiw	Ađar-is	Anamek-is
Akured	KRD	D abeġġuc d aberkan d amectuħ, itteqqes, yettidir yef yiġrar n yiyersiwen ama n yiqjan ama n yemcac, yekka-d seg umyag kured .
Amkiraw	KRW	D ayersiw aweħci, yettġici di lexla, yettaker, yef waya i as-semman amkiraw, yekka-d seg umyag kirew,aker .
Izinzer	ZNZR	D abeġġuc d aberkan, itezzi yef wayen ur zeddigara, yekka-d seg umyag zenzer .
Cluc	CLC	D abeġġuc d aberkan yettili di zariġa, ama d ibawen iquranen ney di lħemmez, yekka-d seg umyag Clec .
Agellid	GLD	D tizizwit d tawrayt, ifarrawen-is d imectuħen, yiwet kan i yettilin, d nettat i yehħekmen tizizwa, yekka-d seg umyag Gled .
Tagerfa	GRF	D tafruxt, d taberkant, tettġici di lexla, ŧŧut-is yesfilli tugeffur. Tekka-d seg umyag Gref .
Amarahū	MRĤ	D abeġġuc d amectuħ d azegzaw, yettfarfir, iħemmel tafat, yettraħ, yef waya i as-semman amarahū. Yekka-d seg umyag Marreħ .

b) Anamek id-mmalen kra n yizuran n yismawen n yiwersiwen imerdilen:

Di tfelwit-agi ad d-nefk kra n yismawen :

Isem n uyersiw	Azar-is	Anamek-is
Tabuslimant	SLMN	D tabeεεuct, tettferfir, d tazegzawt, tettkaric, d tamrabeđt. Tekka-d seg umyag Slem .
Nsser	NSR	D afrux yettεici deg yigenni, d aseyyad n yiwersiwen imecṭaḥ. Yekka-d seg umyag Nsser .
Agnin	GN	D ayersiw n uwennus, yettεici deg uxxam, yettentig. Yekka-d seg umyag Gni .
Aεarus	ERS	D abeεεuc iḥemmel nnda, iteddu s leεqel, yesεa ajeylal yessufuy-d akuftaw. Yekka-d seg umyag εres .
Taḥmamt	ḤM	D tafruxt tettfarfir, tettεici deg uxxam sufella n lqarmud di lexla, tettwassen s ššut-is d cbaḥa-s. Tekka-d seg umyag Ḥemem .
Agerlelu	GRL	D abeεεuc d amecṭuḥ ini-yines d aberkan, iḥemmel ad iεic deg uxxam. Yekka-d seg umyag Grelli .

G.M:

Kra n yizuran n yismawen n yiwersiwen am kra n yizuran n yimyagen.

Imedyaten :

Isem	Amyag	Azar-is
Burbu	Bru	BR
Izimer	Izmir	ZMR
Tixsi	Xsi	XS
Azger	Zger	ZGR
Izi	Zzi	Z
Aqjun	Squjen	QJN

1.2:Asiley asnamki n yismawen n yiyersiwen :

a) Abeddel n yinumak n yismawen :

a.1. Abeddel n unamek s umyerwes :

« La métaphore consiste dans l'emploi d'un mot concret pour exprimer une notion abstraite ».¹

Amyerwes d akenni ger sin yismawen s usexdem n yisem akmam i usefhem n yisem amadwan.

Imedyaten: di tfelwit-agi ad d-nefk kra n yimediyaten.

Isem n uyersiwi	Anamek-is
Aɛli bennay	- D abeɛɛuc, ibennu axxam-is s wakal. - D amdan ibenun (lebni).
Abarriq	- D tabeɛɛuct tettfarfir, tcuba tawetɛtuft. - D tayawsa yettbarriqen (ttarant i teslit).
Aqqur	- D afrux. - D lheb id-yettekren di tfekka n umdan.
Agellid	- D tabeɛɛuct d tagellid n tzizwa. - D amdan ihekmen.
Amarahu	- D abeɛɛuc d zegzaw yettfarfir. - D amdan ur nessizdig ara (yettraḥ).
Iweṭ	- D abeɛɛuc d amectuḥ, yettidir deg uqaru n umdan. - D aṭṭan i yettilin di tfekka n umdan abada tameṭṭut.

¹- DUBOIS.J. et AL., *Dictionnaire de la linguistique*, Ed, Larousse, Paris, 1989, P.317.

b) Abeddel n unamek s uneflisem :

« *La métonymie est un trope par correspondance qui consiste à nommer un objet par le nom d'un contiguïté entres ces objets* ». ²

D asemmi n tyawsa s yisem n tyawsa nniđen mi ara yilin wassayen gar-asen.

Anamek n yisem yettbeddil yef waņas n talyiwin :

b.1-Asemmi n uyarsiw almend n umkan anda yettidir :**Imedyaten :**

- ✓ Ayerda n uxxam
- ✓ Tanejdamt n lħiđ
- ✓ Amcic n lexla
- ✓ Tayaziđt n waman
- ✓ Izinzer n lexla
- ✓ Tayyult n ubudu

b.2- Asemmi n uyarsiw almend n yini-s :**Imedyaten :**

- ✓ Iberriq
- ✓ Awetťuf aberkan
- ✓ Awetťuf azeggay
- ✓ Amulab (d azegzaw)

b.3-Asemmi n uyarsiw almend n tfekka-ines :**Imedyaten :**

- ✓ Tayaziđt m tanqıqt
- ✓ Tabuslimant m idarren
- ✓ Tissist m tĕeliđt
- ✓ Dibic arqaq

² -LEHMANN, A et BERTHET, M. F., *Introduction à la lexicologie sémantique et morphologie*, Ed, Nathan /HER, Paris, 2000, P.82.

b.4-Asemmi n uýarsiw amectuđ almend n yisem n uýersiw ameqqran :**Imedyaten :**

- ✓ Tayyult ubudu (abeEEuc)

b.5-Asemmi n uýarsiw almend n řřut-ines:**Imedyaten :**

- ✓ Imerqem
- ✓ Tifirellest
- ✓ Tizizwit
- ✓ Amcic
- ✓ Tafunast
- ✓ Tezdec

b.6-Asemmi n uýarsiw almend n řbiEa-s:**Imedyaten :**

- ✓ Akured
- ✓ Amqarqur

1.3:Assayen isnamkiyen gar yismawen n yiyersiwen :**A)Assayen n umyellel:**

Amettwawi d umaway d assayen yellan gar yismawen n tyawsa imi atas n yismawen n yiyersiwen i nezmer ad ten-nesdukkel deg yiwet n twacult.

« *L'hyponymie désigne relation du genre à l'espèce et l'hyponymie, la relation de l'espèce au genre* ». ³

Amaway d assay ger yisem n tewsit d yisem n telmest, attwawi d assay yeqqnen isem n telmest akk d yisem n tewsit.

³- SALMINEN, A. N., *La lexicologie*, MASSON et ARMAND COLIN, Paris, 1997, P.118.

Imedyaten :

Isem amaway (hyperonymie)	Isem amettwawi (hyponymie)
-Tayaziđt	<ul style="list-style-type: none"> - Tayaziđt m tanqıqt - Tayaziđt n leqbayel - Tayaziđt n waman
-Ikerri	<ul style="list-style-type: none"> - Ikerri abarqi - Ikerri accaraw - Ikerri igellil - Ikerri abaccar - Ikerri akessas
-Aweđđuf	<ul style="list-style-type: none"> - Aweđđuf arumi - Aweđđuf n leqbayel - Aweđđuf aberkan - Aweđđuf azeggay
-Azger	<ul style="list-style-type: none"> - Azger acelhab - Azger abarbac - Azger abađah - Azger aqacaw
-Tissist	<ul style="list-style-type: none"> - Tissist m t℘elliđt - Tissist n Nbbi

Ixef 2 Tasleđt tasnamkit

B) Assayen n umyekcem :

D assayen i yellan gar yisem n tayunt d yisem amsegrew, yiwen yemmal-d yiwet n tyawsa ney amur deg-s, wayeđ yemmal-d agraw, tayawsa mi ara tili s tegget.

Imedyateen:

Isem amsegrew:

- Abušettaf
- Ajrad
- Cluc
- Aweţtuuf
- Tistan
- Aglaf
- Ajeğğıđ
- Nnamus

Isem n tayunt:

- Ašettaf
- Taqqurt
- Tafunast
- Qawsas

C) Assayen n teknawit d tenmegla :

C.1-Assayen n teknawit :

« *Synonymes des mots de même sens, et de forms différentes* »⁴.

D sin n wawalen mxalafen di tira sEan yiwen n unamek.

MD: Tumatt = tafunast.

Tawekka = takečča.

Ikerri = ađuli.

C.2-Assayen n tenmegla :

« *L'opposition est la difference entre deux ou plusieurs unites distinctive* ».⁵

D sin wawalen yemgaraden ama di tira ama deg unamek.

⁴- DUBOIS, J. et AL., Op.cit,P.476.

⁵- DUBOIS, J. et AL., Op.cit,P.347.

Ixef 2 Tasleđt tasnamkit

Deg wamud nney ur nufi ara imedyaten yesĕan asayen n tenmegla

D) Assayen n taġetnamka :

« *La polysémie est la propriété d'un signe linguistique qui a plusieurs sens* ». ⁶

Tagetnamka d isem yesĕan aġas n yinumak.

Imedyaten :

-Tasekkurt → **anamek-is 1** : d isem n uġarsiw (afrux).
→ **anamek-is 2** : yemmal-d cbaġa (taġcict-agi d tasekkut).
anamek-is 3 : yemmal-d tashuli (taġruđt-agi teqqim am tsekkurt. Ur tetteġitara).

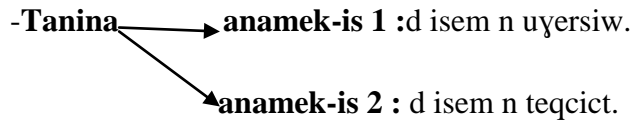
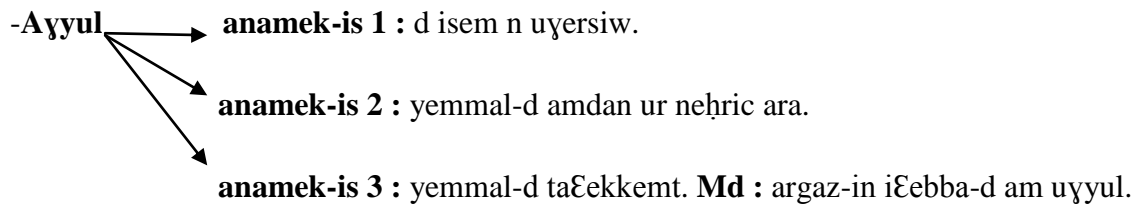
-Llafĕa → **anamek-is 1** : d isem n uġersiw.
→ **anamek-is 2** : yemmal-d lewĕara. **Md** : tameġġut-agi d llafĕa.
→ **anamek-is 3** : yemmal-d win itetten aġas. **Md** : argaz-agi itett am ulafĕiw.

-Amkiraw → **anamek-is 1** : d isem n uġersiw.
→ **anamek-is 2** : yemmal-d takerġa.

-Tiĉĉirt → **anamek-is 1** : d isem n uġersiw.
→ **anamek-is 2** : yemmal-d tġĕafa (taġcict-agi tuyał d tiĉĉirt).
→ **anamek-is 3** : yemmal-d tafekka n umdan.

-Tawmatt → **anamek-is 1** : d isem n uġersiw.
→ **anamek-is 2** : yemmal-d lqebba (tameġġut-agi annect n tewmatt).
→ **anamek-is 3** : yemmal-d tameġġut yesĕan aġas n yefki.

⁶ -SALMINEN, A.N., Op.cit, P.122.

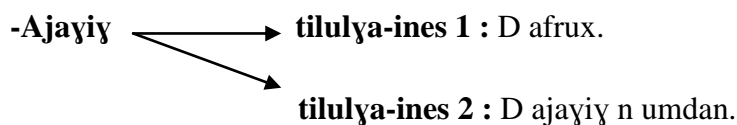
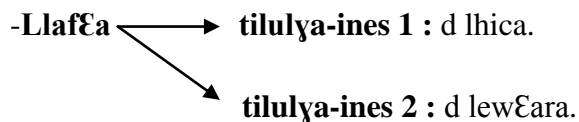
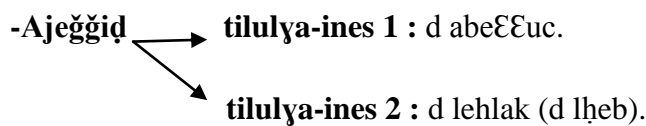


E) Talulya:

« Dans le lexique l'homonyme est un mot qu'on prononce et qu'on écrit comme un autre, mais qui n'a pas le même sens que se dernier ». ⁷

D assay ger sin n yismawen, sḤan yiwet n talya maca mxalafen deg unamek.

Imedyaten:



F) Awalen ireḡḡalen yesḤan yiwen unamek akked wawalen n teqbaylit :

Nufa-d deg wamud-ntey kra n yismawen, nuwi-ten-id seg tutlayt n taḤrabt d tefransist, sḤan yiwen unamek akked wawalen n teqbaylit, xas ulamma mgaraden di talya.

⁷-DUBOIS, J. et AL., Ibid, P.245.

F.1-Awalen id-yekkan si taĖrabt :**Imedyaten:**

Axarfi (awal amerđil) → ikerri (awal n teqbaylit).

Ėarus (awal amerđil) → aĖarus (awal n teqbaylit).

Ṭir n lil (awal amerđil) → ṭirellil (awal n teqbaylit).

F.2-Awalen id-yekkan si tefransist :**Imedyaten :**

Dindon (awal amerđil) → adandut (awal n teqbaylit).

Canard (awal amerđil) → akanar (awal n teqbaylit).

Tagrayt :

Di tagara n yixef-agi n tesleđt tasnamkit nufa-d yella wassay gar yismawen n yiyersiwen d yizuran-nsen, tin yer-s nexdem asiley asnamki (abeddel n unamek n yismawen s umyerwes, d ubeddel n unamek s uneflisem), akken nexdem dayen assayen isnamkiyen yellan gar yismawen n yiyersiwen, ama d ayen yeĖnan assayen n umyellel, assayen n umyekcem, wid n teknawit d tenmegla, wid n tagetnamka, tilulya akked iretalen.

II.2.2.Tasleđt taknawit :

Deg yixef-agi ad neġređ ad d-nesukkes amgired yellan ger wamud-ntey i yesġan 247 n yismawen n yiġersiw n d umawal n yiġersiw n Imudren i yura Muġend Usus tafransist-tamaziyt- taġrabt, yesġa azal 1336 n yismawen yiġersiw n.

2.1: Ismawen n yiġersiw n yellan deg wamud-ntey d wamek iten-nufa deg umawal n yiġersiw n Imudren :

Ifrax :

Bujima	Ażar-is	Amek nufa isem-is deg umawal Imudren	Isem uġersiw s tefrensist
Ibibid	BD	Ibibeđ	Vanneau huppé
Lbellireġ	BLRĠ	Abelbaqquc, acefcaq	Cigogne
Abiruc	BRC	Tabuybeyt	Perruche
Abrak	BRK	Abrik	Canard
Bururu	BR	Bururu	Hibou
Tabellaġlaġt	BLġ	Azerrat, sellyafan	L'orvet
Babayayu	BŸY	Aku, aġerrac	Perroquet
Lbaz	BZ	Lbaz	Faucon
Abutur	BR	/	Butor
Aġewġiw	Poussin	Acicaw, akiyyaw, akzaw	Poussin
Iġibib	ĠB	Icibib	Huppe fasciée
Aġġibuz	ĠBZ	Tassemi ifergan, bunini	Roitelet
Iġġir	ĠR	Amezđaw	Tisserin
Adandu	DN	Abibi	Dinde
Aberdeyyul	DŸY	/	Chevalier (oiseau)
Afalku	FLK	Afalku	Faucon hobereau
Tifirellest	FRLS	Tafellalast	Hirondelle

Afarruđ	FRĠ	Afarruđ	Le petit de la perdrix
Afrux n ttawes	FRX / TWS	Tayja	Paon
Afrux n tyeddiwt	FRX / YDW	Tibibeṭṭ	Bruant
Afrux n trisiti	FRX/RS	/	Poussin d'élevage en batterie
Imesriffeg	FG	Iserrifeg	Oisillon
Bufuck	FCK	Bufuck,	Mouette
Igider	GRD	Igider	Aigle
Tagerfa	GRF	Tagerfa	Corbeau
Abuḥeddayed	HĎ	Abuḥdad	Mésange charbonnière
Aṭalḥađ	HĠ	Agdiđ-izi	Oiseau mouche
Taḥemmamt	HĤM	Tejterter	Rouge-queue
Aḥmam		Abaqzzwa,agamum	Guépier
Iḥiqel	HQL	Iḥiqel	Perdrix male
Aḥađiw	HĠW	Bu iyerdayn, ayzerrin	Pie-grièche
Ajeḥmum	JĤM	Ajeḥmum	Merle noire
Ajeqim	JQ	/	Un oiseau
Ajayiy	JY	Ajayiy (ijuyay)	Geai
Akanari	KNR	Akalalyus	Canari
TakḔabt	KḔB	Tifiyert,tanuḥt	Chevêche
Alifu	LF	/	Oiseau mouche
Tir n lil	TIR / L	Assaylal,tililut n yiđ	Chauve souris
Tamilla	ML	Timilla	Tourterelle
Tamedda	MD	Asiwan,tasewwant	Le milan
Tanina	N	Tiberdeffelt,tasdayt	Fauvette
Nnaqaba	NQB	Bu tmesla	Pic-vert

Nsser	NSR	Iyiw, agermal	Vautour
Abenferriw	NFRW	Tamzilt	Le mésange bleu
Abuneqqab	NQB	Mrzibiqs	Le pivert
AqubaĔ	QBĔ	Asmayun	Alouette
Taqelqult	QL	/	Verdrier
Ameqnin	QN	Ameqnin	Chardonneret
TiqilleĔt	QLĔ	Faruru	Loriot
Aqqur	QR	Aqqur	Rossignol
Abelqattid	QTD	/	Petit poussin
Amargu	RG	Amargu (imerga)	Grive
Imerqem	RQM	Amweqnin,taslit n igdađ	Chardonneret
Tarezazt	RZ	Ayenbu,akemkum	Bec-croisé
Ardef	RDF	Tikikla	Cygne
Abusbis	SB	Agdiđ-izi	Oiseau mouche (colibri)
Sibbu	SB	Tassemi ifergan	Roitelet
Tasekkurt	SKR	Tasekkurt	Perdrix
Isyi	SŸ	Tamdda	Milan royal
Asiwan	SWN	Asiwan	Milan
Tasemmant	SMN	Tazerkella,abayh,aberđal	Caille
Şibutt	ŞBT	Asibbus,assibu	Troglodyte
Itbir	TBR	Atbir	Pigeon
Tinamu	TNM	/	Tinamon
Atewřaw	řW	Wiřruk,ayyul n tazart	Bulbul
řřawes	řřS	Tayja	Paon
řřikuk	Coucou	Atekkuk,dikkuk	Coucou
Awezziw	WZ	Awzziw	Oie

Ayamun	YMN	Agamum,belgamum	Guêpier
Ayaziđ	YZD	Afullus,ayaziđ,aserduk	Coq
Tayaziđt m tanqıqt	YZD /NQ	/	La poule sans poile sur son gorge
Tayaziđt n leqbayel	YZD / QBY	/	La poule de race,méditerranienne
Tayaziđt n waman	YZD / MN	Tajerrawt	La poule d'eau
Ayaziđ n trisiti	YZD / RST	/	?????
Ayaziđ n tmurt	YZD / MR	/	?????
Tabuzegzayezt	ZGRS	/	Gorge blue
Aberzegzaw	ZGZW	Aberzgzaw	Verdier
Aziđuđ	ZD	/	Cornier
Azarzur	ZR	Amesbrid,aberbac	Étourneau sansonnet
Iziwec	ZWC	Izikki,ażawc,abucam	Moineau
Azurketıtf	ZRKTF	Azurketıtf	Le merle
Aziđud	ZD	Aziđuđ	Le biset
AbuEmmar	EMR	Ujbin,tawraxt	Serin
AmiEruf	ERF	Tawukt,tanuđt	Chouette
IŁezzi	ŁZ	Azggwaywul	Rouge gorge

IbaŁŁac :

Bujima	Azar-is	Amek nufa isem-is deg umawal Imudren	Isem uyersiw s tefrensist
Tebcira n lxir	BCR	Fertellis,iberbellu	Papillon de nuit
Lbeq	BQ	Qemcic,bizbiz	Punaise des lits
Iberriq	BRQ	/	Fourmis rousse
AbelŁuc	BŁC	Titkent (titknin)	Larve d'abeille
Abucrida	BCRD	/	Papillon des champs

Tabgaynuzt	BGYNZ	Tabyaynust	Lycose
Cluc	CL	Taqibuct	Charançon
Acereqraq	CRQ	Ardiz,axerziz,aganziz	Bourdon
Icixed	CXD	Ibezđi,aqwarcam	Bombardier
Dibic arqaq	DBC / RQ	Agazu,ikelff,tikunda	Coccinelle
Ttezdec	DC	Azug,awajij,abziz	Cigale
Adyer	DYR	Adyr,udyir	Sangsue
Taberdedduct	RDC	Taberdedduct	Têtard
Afziz	FZ	Acaqrra,aberru,akebb	Sauterelle
Afartittu	FRT	Afertețtu	Papillon
Aglaf	GLF	Aglifa	Essaim d'abeilles
Agellid	GLD	Agellid n tizzwa	La reine des abeilles
Agerlellu	GRL	Azeglallu,agerlellu	Cafard
Ahatfer	HFR	Gergejju,tazza	Hanneton
Tahmuncitț	HMN	Timdifawt,tundufut	Luciole
Ajeğğıđ	JD	/	Gale
Ajemcir	JMCR	/	Petit fourmis rouge
Ijirmeđ	JRMD	Tawkka n wakal,ijirmeđ	Lombric
Ajrad	JRD	Tamuryi	Criquets migrants
Takečča	KČ	Tawkka,taycca,abexxuy	Ver
Lkarkir	KR	/	Carien
Akured	KRD	Fuqqes	Aoûtât
Takikkuct	KC	Tiffert,timdi,takukkuct	Mite
Akuz	KZ	Akuz	Calandre
Tilket	LK	Tilkit,taxxuyt	Pou
Tillect	LC	Tillict	Acarus, sarcopte de gale

Taselluft	LF	Taselluft	Puce
Tanulya	LY	Azerm,imiyez.	Ver parasite
Timni	MN	Timni	Demodex
Lmesmus	MS	Akkaydekkum	Petites fourmis
Maras	MR	Ablawkkka	Ver blanc
Amarahu	MRĤ	Ifrijdi,ayawsis	Punaise
Amerrad	MRD	Amerd	Larve de sauterelle
Namus	NMS	Abiba,wabiba,tadast	Moustique
NaĖur	NĖR	Izibb(iziban)	Taon
Tayyult n ubudu	YYL / BD	Tayyult n wakal	Cloporte
Imeqrec	QRC	Teseryint	Grillon
Qawsas	QWS	Ablawkkka,aqawsas	Larve du hanneton
Burbu	RB	Tawkkat,ilal,tazelft,buđđif	Chenille
Arzaz	RZ	Arzaz,irzi,warzzan,ayiddu	Guêpe
Arzaz	RZ	Ardiz,axerziz,aganziz,afraj	Bourdon
Tissist	S	Tiyiyit	Araignée
Tissist n Nbbi	S / NB	Atbir	Faucheur
Tissist m tĖelliĥ	S /ĖLT	Tellmezđa,tisist	Tegénaire domestique
Tabuslimant	SLMN	Asataf,tařamt n baba rebbi	Mante religieuse
Bušetřaf	SřF	Buzeggay,bušetřaf	Puceron
Times n wađu	TMS / Đ	Imerzel,butuzlin,taĖiđuřř	Perce oreille
Butelil	TL	Aktca,zuzĖ	Asticot
Aweřřuf	WřF	Ikkaydekkumer	Fourmis
Aweřřuf arumi	WřF /RM	/	Foumis herbivores
Aweřřuf leqbayel	WřF/QBY	/	Fourmis carnivores
Aweřřuf aberkan	WřF /BRKN	/	Petit fourim noires

Awetṭuf azeggay	WṬF / ZGṬ	Amceddal	Fourmis rouges
Awekkiw	WK	Izi n tbexxuyt	Vers
Iweđt	WḐṬ	Iwtṭ(iwtṭen)	Lente
Awetṭuf abali	WṬF / BL	/	Fourmis ?????
Iwzel	WZL	/	????
Axenfus	XNFS	Tast n waman	Scarabée sacré
Izi n yizgaren	Z / ZGR	Tagugamt	Mouche tsé-tsé
Izi	Z	Tamna	Mouche
Tizit	Z	Abiba,wabiba,tadast	Moustique
Tizit n lexrif	Z / XRF	/	Mouche méditerranéenne des fruits
Izinzer	ZNR	Igellz,arduz,izinzer	Scarabée
Zruraq	ZRQ	Timdifawt,azanfađ,	Luciole
Tizizwit	ZW	Afruđ	Abeille
Tizizwit taderyalt	ZW / DRṬL	Tizizwit taderyalt	Xylocope,abeillecharpentière
Izinzer n lexla	Cetoine	/	Cetoine
Mezzerṣyel	ZRṬL	Ayilas,agerzam,aksil	Léopard
Tazzira	ZR	Azeglallu,tabaḥcuct	Blatte,cafard
AḐli weṭuf	ḐL / WṬF	Amecctuga	Herbivore
AḐli bennay	ḐL / BNY	Ayiddu,tayiddut	Guêpe-maçonne
Ḑarus Ḑeryan	ḐRS / ḐRY	/	Limance
AḐarus	ḐRS	Ababbuc	L'escargots

Iyarsiw n uwennus :

Bujima	Ažar-is	Amek nufa isem-is deg umawal Imudren	Isem n uyersiw s tefrensis
Abarhuc	BRHC	Awarrud,aykar	Chiot
Ađarus	ĐRS	Aydi,ayarzul	Chien
Tafunast	FNS	Tafunast	Vache
Afekrun	FKR	Ifker,afekrun	Tortue
Agenduz	GNDZ	Agenduz,akenčur	Veau
Agnin	GN	Acluc,axerbuc	Jeune lapin
Ajhih	JH	Ašensur	Le Petit âne
Ikerri aberqi	KR/BRQ	Ažerrif	Mouton à tête blanche
Ikerri accaraw	KR/CRW	/	Mouton sauvage
Ikerri udrar	KR/DR	Ikerri udrar	Mouflon
Ikerri abaccar	KR/BCR	Ayrar,utrib	Mouton mérions
Ikerri akessas	KR/KS	Abuyidd	Mouton mérinos à longue laine
Amcic	MC	Amucc,amaccu,amcic	Chat
Amidur	MDR	/	Chien labrador
Amcic aqerčun	MC/QRE	/	Bombay(chat noir)
Iyid	YD	Iyid,abatac,iyejd,	Cherveau
Tiyideđt	YD	Tiyidet	Chervette
Ayyul	YYL	Ayyul,ayzed	Ane
Tayađt	YD	Tayađt	Chèvre
Tiyettn	YT	Tiyettn	Chèvres
Tayađt tamaltit	YD/MLT	/	Chèvre qualité de malte
Ayyul arebač	YYL/RBE	/	Ane qui marche très vite
Ayyul aqelqal	YYL/QL	/	Ane qui marche de gauche à droite, il zigzague

Ayyul aseyyar	YYL/SYR	/	Ane qui marche normal
Ayerda n wexxam	YRD	Tayerdayt n ixamen	Souris domestique
Aqelwac	QLWC	Aqelwac	Bouc
Aqjun	QJN	Aydi,ayerzal	Chien
Aqjun n şyada	QJN/ŞYD	/	Chien de chasse
Aqelwac aqarnudi	QLWC/QRND	Abayađ	Bouc bardu
Asardun	SRDN	Asardun	Mulet
Aslugi	SLG	Uşkay,uşka,abaykur	Le chien slougi(lévrier)
Tistan	ST	Tast	Vaches
Awtul	WTL	Agnin,agwnin	Lapin
Tawemmat	WM	Tawmatt	Génisse
Axerfi	XRF	Ikerri,ufrik	Mouton
Tixsi	XS	Tixsi, tili	Brebis
Tixsi taqebliť	XS/QBL	/	Une race des brebis celle qui n'a pas de la laine sur sa gorge
AydiaxxedaĖ	YD/XDE	Abelbbun	Mauvais chien
Tayuga	YG	/	Paire de bœufs
Azger	ZGR	Agenduz,akentur	Veau
Izimer	ZMR	Izimmer	Agneau
Azgerafellaĥ	ZGR/FLĥ	/	Bœuf castré élevé pour les travaux agricoles
Azger amunan	ZGR/MN	/	Bœuf castré élevé pour le boucherie
Azger acelhab	ZGR/CLHB	/	Bœuf avec une robe beige
Azger abarbac	ZGR/RBC	/	Bœuf avec une robe
Azgeraqacaw	ZGR/QCW	/	Bœuf qui a des cornes
Azger abataĥ	ZGR/BĤĥ	Aramul	Taureau

AĖejmi	ĖJM	Agenduz,akenġur	Veau
AĖidiw	ĖDW	Ayis,agmar	Cheval
AĖerumi	ĖRM	Afunas,amugayn	Bovin

Iyarsiwien iweġċiyen :

Bujima	Ażar-is	Amek nufa isem-is deg umawal Imudren	Isem uyersiw s tefrensist
Ibekki	BK	Abayus,ibki,iddew	Singe
Cbirdu	CBRD	Cebbirdu,ijebbirdu	Genette
Uccay	CY	Uška,abaykur	Lévrier
Uccen	CN	Uccen,ibeggi	Chacal
Tadyayat	DY	Tadyayat	Belette
Ifis	FS	Ifis,mejyyul	Hyène
Ajendi	JND	/	Animal vieux
Amkiraw	KRW	/	Ourse
AkĖab	KĖB	IkĖb,bayuy,abaĖkka	Renard
Ilef	LF	Ażubar,ilf	Sanglier,porcsouveau
Amċic n lexla mucbirra	MC/XL/MCBR	Abařray, amuccbeřra	Chat sauvage
Amqarqur abeĖli	MQR/BĖL	Amqerqur,alefza	Crapaud
Amqarqur n targa	MQR/TRG	Agru waman	Grenouille verte
Amumed	MD	Amumed n lexla	Petite souris de forêt
Imhari	MHR	Tigegert	Souris épineuse égyptienne
Inisi	NS	Insi	Hérisson
Aqennuz	QNZ	Aknuz yilef	Marcassin
Aruy	RY	Aru,aruy,aruc,arug	Porc-épic

Ayerda	YRD	Ayerda,akutay	Souris
Ayerda n lexla	YRD/XL	Tazyutt,tazyuda	Mulot
Ttubba	TB	Ayerda,arenfađ	Rat
Awtul n lexla	WTL/XL	Awtıl,awtul,abekni	Lièvre
Izirdi	ZRD	Azergug	Raton

Izehhafen :

Bujima	Azar-is	Amek nufa isem-is deg umawal Imudren	Isem uyersi w s tefransist
Tifiraqest	FRQS	Tasila wayyis	Crabe
Llafxa	LFx	Aharfa,afeltas,asawmi	Cobra
Tabelahlaht	LH	Alegmađ,abenkal	Serpent
Amulab	MLB	Aherbebbu,amulab	Lézard vert
Abuneggayez	NGZ	Tazelmumit	Petit lézard
Tanejdamt n lhıđ	NJDM/LHD	Tiqqilt,tanejdamt	Gecko
Tayirdemt m izuzar	YRDM/M/ZR	Faqques fednin	Geophile
Tayirdemt tawjit	YRDM/WJT	Iyirdem(iyardmiwn)	Scorpion
Taydest	YDS	Tagdest, taydest	Salamandre
Tata	T	Tata,tayyu,taka	Caméléo
Azrem	ZRM	Azerm	Serpent
Tazermemmuct	ZRMC	Tazermummuct	Lézard gris

2.2: Takanit n yismawen n yiyersiwen yellan deg wamud-ntey d wid yellan deg umawal n yiyersiwen Imudren :

A) Ismawen iĕedlen deg yinumak d talya:

Di tfelwit-agi n tkanit gar wamud-ntey d umawal Imudren, nufa-d azal n 21.86% n yismawen n yiyersiwen iĕedlende yinumak d talya.

Imedyaten:

Bujima	Amawal n yiyersiwen Imudren
-Bururu	-Bururu
-Afalku	-Afalku
-Bufuck	-Bufuck
-Iħiqel	-Iħiqel
-Amargu	-Amargu
-Agerlellu	-Agerlellu
-Ijirmeđ	-Ijirmeđ
-Taselluft	-Taselluft
-Bušetťaf	-Bušetťaf
-Tafunast	-Tafunast
-Amcic	-Amcic
-Ayyul	-Ayyul
-Ifis	-Ifis
-Tadyayat	-Tadyayat
-Amulab	-Amulab

B) Ismawen iĕedlen deg yinumak mgaraden di talya :

Di tfelwit-agi n tkanit nufa-d azal n 44.53% n yismawen iĕedlen yinumak mgaraden di talya.

Imedyaten :

Bujima	Amawal n yiyersiwen Imudren
Iččir	Amezđaw
Nsser	Iyiwr, agermal
Cluc	Taqibuct
Ajrad	Tamuryi
Akured	Fuqqes
AƐidiw	Ayis
Izirdi	Azergug
Tiyirdemt m izuzar	Faqqes fednin
Amarahu	Ifrijdi, ayawsis
Namus	Abiba, wabiba, tadast
Ajhih	Aħensur

C) Ismawen yesƐan yiwet n talya d yiwen unamek ; maca mgaraden di lmenteq :

Di tfelwit-agi n tkanit nufa-d azal n 16.19 % n yismawen yesƐan yiwet n talya d yiwen unamek ; maca mgaraden di lmenteq.

Imedyaten:

Bujima	Amawal n yiyersiwen Imudren	Angired yellan gar-asen di lmenteq
-Ibibiđ	-Ibibeđ	i/e
-Abrak	-Abrik	a/i
-Aglaf	-Aglif	a/i
-Iweđt	-Iwtt	yelluy n teyri e
-Adyer	-Adyr	yelluy n teyri e
-Afartittu	-Afertettu	a ___ e / i ___ e
-AkƐab	-AkƐb	yelluy n teyri a
-Inisi	-Insi	yelluy n teyri i
-Azrem	-Azerm	abeddel n umkan n teyri e
-Tilket	-Tilkit	e ___ i
-Tillect	-Tillicct	e ___ i
-Ilef	-Ilf	yelluy n teyri e

D) Ismawen n yiyersiwen yellan deg wamud-ntey ulac-iten deg umawal n yiyersiwen Imudren:

Llan yismawen n yiyersiwen yellan deg wamud-ntey ur ten-nufi ara deg umawal n yiyersiwen Imudren, llan azal n 17.42 %.

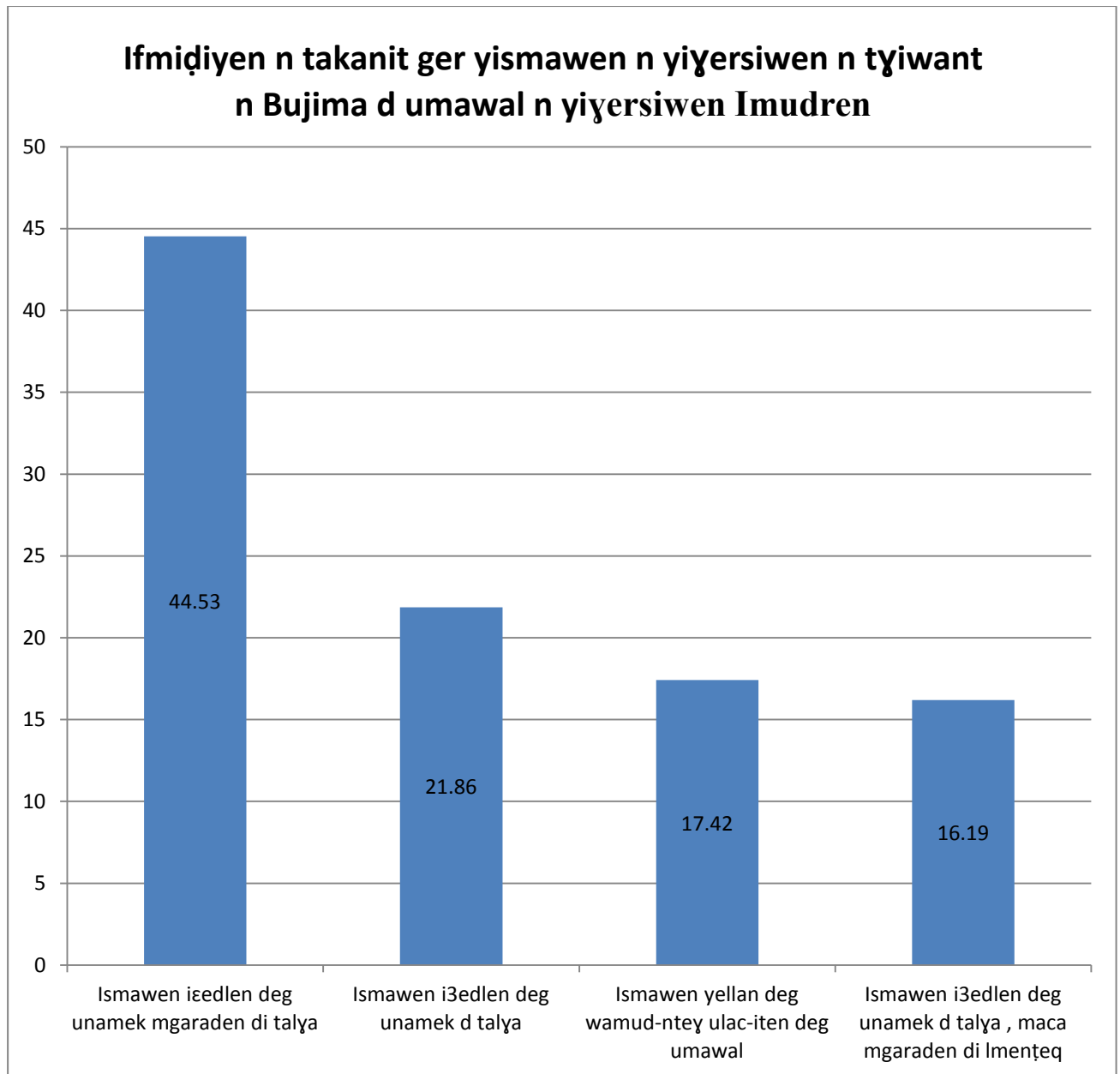
Imedyaten:

-Abutur	-Amcic aqerĔun
-Ikerri accaraw	-Ajemcir
- Aberdeyyul	-Lkarkir
-Alifu	-Izinzer n lexla
-Amidur	-Ĕarus Ĕaryan
-Afrux n trisiti	-Ajendi
-Ajeqqim	-Amkiraw
-Tayaziđt m tanqigt	-Tizitt n lexrif
-Tayaziđt n leqbayel	-Ajeđđid
-Ayyul aqelqal	-Tixsi taqebli
-Azger acelhab	-Aqjun n syada
-Aweđđuf arumi	-Tayuga
-Aweđđuf n leqbayel	-Ayyul aseyyar
-Aziđud	-Abucrida

Tagrayt:

Akenni i nexdem i wamud-ntey d umawal n yiyersiwen **Imudren**, nufa-d dakken ismawen n yiyersiwen sĔan yiwet n talya d yiwen n unamek, maca yella umgired gar kra n yismawen, ama dayen yeĔnan talya ney lmenteq, akken nufa dayen ismawen yellan deg wamud-ntey ulac-iten deg umawal-agi.

Ismawen n yiyersiwen i nufa s tuget d wid iĔedlen deg unamek mgaraden di talya azal n 44.53%, ad tid-đefren wid iĔedlen deg yinumak d talya llan azal n 21.86%, tin yur-s d wid yellan deg wamud-ntey ulact-iten deg umawal n **Imudren** azal n 17.42%, ma d wid yesĔan yiwet n talya d yiwen n unamek ; maca mgaraden di lmenteq ur řtuqten ara nufa azal n 16.19%.



Tagrayt tamatut

Tagrayt tamatut :

Amud-ntey yewwi-d yef tesleđt talyawit d tesleđt tasnamkit n yismawen n yiwersiwen n tyiwant n Bujima d tesleđt taknawit d umawal n yiwersiwen Imudren , nessawed yer tagara n tezrawt-agi , d akken tuget n yismawen id-nejmeđ deg wamud-ntey d ismawen iherfiyen azal n 56.08 % , talya nsen tettbeddil almend n tmitar-agi : tawsit (amalay , unti) , amđan (asuf , asget) , addad (ilelli , amaruz) . Ayen yeđnan ismawen uddisen nufa-d azal n 30.56 % , asnulfu n wawalen s usuddes yugar asnulfu n wawalen s usuddem . Ma d ismawen iretđalen snarnayen amawal , maca deg wamud-ntey ur tđuqten ara , yur-ney azal n 13.36%.

Yer tama nniđen nufa-d yella wassay gar yismawen n yiwersiwen d yizuran nsen , tin yer-s asiley asnamki yettunefk-as yisem n uyersiw almend n umkan anda yettidir , ini-s , tafekka-s , řřsut-is , tbiđa-s . Yer tagara n tezrawt-agi newwi-d awal yef wassayen isnamkiyen gar yismawen n yiwersiwen , ayagi s usexdem n umyellel , umyekcem , teknawit d tenmegla , talulya , d yismawen iretđalen .

Yer tagara akenni i nexdem i wamud-ntey d umawal n yiwersiwen Imudren nufa-d d akken ismawen n yiwersiwen sđan yiwet n talya d yiwen n unamek , si tama nniđen yella umgarad ama dayen yeđnan talya ney lmenteq , rnu yur-s kra n yismawen n yiwersiwen llan deg wamud-ntey ulac-iten deg umawal Imudren .

Amđan n yismawen n yiwersiwen gar yismawen id-nejmeđ deg wamud-ntey d wid yellan deg umawal Imudren nessawed yer tagara n tezrawt-agi , ad d-nefk igmađ id-yeffyen seg-s : Nufa-d tuget n yismawen n yiwersiwen d wid iđedlen deg unamek mgaraden di talya azal n 44.53% , ma d wid iđedlen deg unamek d talya azal n 21.86% , tin yur-s d wid yellan deg wamud-ntey ulac-iten deg umawal Imudren azal 17.42 % , ma d wid yesđan yiwet n talya d yiwen n unamek maca mgaraden di lmenteq ur tđuqten ara azal n 16.19 %.

Amawal

Amawal :

Tutlayt n tmaziyt	Anamek-is s tefransist
Aḥerfi	Simple
Tawsit	Genre
Amalay	Masculin
Unti	Féminin
Amḍan	Nombre
Asuf	Singulier
Asget	Pluriel
Addad	Etat
Addad ilelli	Etat libre
Addad amaruz	Etat d'annexion
Talya	Forme
Amud	Corpus
Aḍfir	Suffixe
Isem	Nom
Amgired	Déférence
Amerḍil	Emprunt
Aḥric	Chapitre
Akenni	Comparaison
Talyawit	Morphologie
Tasnamkit	Sémantique
Anamek	Sens
Asentel	Sujet
Iswi	But
Tarrayt	Théorie

Tazrawt	Etude
Agzul	Résumé
Tanzeyt	Préposition
Assay	Relation
Ayawas	plan
Asiley	Formation
Asuddem	Dérivation
Asuddes	Composition
Anflisem	Métonymie
Tantala	Dialecte
Tazwart	Introduction
Talulya	Homonymie
Timitar	Modalités/marques
Tiyra	Voyelle
Tagetnamka	Polysemie
Tuddsa	Organisation
Asuddem n teyda	Dérivation d'orientation
Asuddem n tyara	Dérivation de manière
Asuddes s usdukel	Composition synaptique
Asuddes s usented	Composition proprement dit
Aferdis	Elément
Akmam	Concret
Amadwan	Abstraite
Allal	Instrument
Amyellel	Héirarchie
Arbib	Adjectif
Azar	Racine

Ticiwcin	Chuitantes
Tizegnagayin	Affriquées
Tankarin	Pharingales
Tiqlalin	Uvulaires
Tinhezziyin	Vibrantes
Tamyiyin	Palatales
Tiyemsanin	Dentales
Tisecenfirin	Bilabiales
Taggayin	Occlusives
Tizenzayin	Spirantes
Tuffayin	Emphatiques
Tisfirin	Sifflantes
Tagrayt	Conclusion
Tiybula	Bibliographie
Ajemmal	Collectif
Tanmegla	Opposition
Tamukrist	Problématique
Imesluyen	Informateurs
Asget agensay	Le pluriel externe
Asget azeyray	Le pluriel interne
Amaway	Hyperonymie
Amettwawi	Hyponymie
Akmam	Concret
Assayen n umyellel	Les relations hiérarchiques
Asway	Le factitif
Attway	Le passif
Amyay	Le réciproque

Tamlellit	Alternance
Tayunt	Unité
Azwir	Préfixe
Allus	Redoublement
Asemzi	Démunitif
Azgen ayri	Semi voyelle
Agraw	Groupe
Amyerwes	Méthaphore
Amedya	Exemple
Amsegrew	Collectif
Ixef	Partie
Timitar timsisliyin	Critères phonologique
Tasnalya	Morphologie
Away	Inclusion
Afmiđi	Pourcentage
Agbur	Table de matière
Timerna	Annexe
Amagrad	Article
Adlis	Ouvrage
Asegzawal	Dictionnaire
Inadiyen isdawanen	Thèse

Tiybula

Idlisen

- BENTOLILA., *La grammaire fonctionnelle d'un parler Berbère (Maroc)*, Ed, SELAF, Paris, 1981.
- HADDADOU, M.A., *Le guide de la culture Berbère*, Ed, ina-Yas, Paris-Méditerranée, 2000.
- IMARAZEN, M., *Element de morpho-syntaxe kabyle*, Ed, AL-AMEL, 2014.
- LEHMANN, A. et BERTHET, M.F., *Introduction à la lexicologie sémantique et morphologie*, Ed, Nathan /HER, Paris, 2000.
- MOREAU, M.L., *Sociolinguistique, concepts de base*, Ed, MARDAGA, 1997.
- MAMMERI, M., *Grammaire berbère (kabyle)*, Ed, awal, Paris, 1986.
- MAMMERI, M., *Tajerrumt n tmaziyt (tantala taqbaylit)*, Ed, Bouchène, Alger, 1990.
- NAIT- ZERRAD, K., *Grammaire du Berbère contemporum (kabyle)*, I Morphologie, Ed, ENAG, Alger, 1995.
- SAUSSURE, F., *Cours de linguistique générale*, Ed, Talentikit, Bejaia, 2002.
- SALMINEN, A.N., *La lexicologie*, MASSON et ARMAND COLIN, Paris, 1997.

Inadiyen isdawanen

- CHAKER, S., *Un parler berbère d'Alger (kabyle), (Syntaxe)*, thèse pour le doctorat en linguistique, U de paris V, Aix en Provence, 1978, en 1983.
- IMARAZEN, M., *Etat d'annexion en berbère (Kabyle)*, mémoire de magister en langue et culture Amazigh, T.O, 1995.

Imagraden

- CANTINEAU.J : « Racines et schèmes », Ed, G.P, MAISONNEUVE, Paris, 1950.

Isegzawalen

- BOUTLIOUA, H., *Dictionnaire Bilingue, Français-Tamazight* , Ed, Décembre 2005.
- DALLET, M.J., *Dictionnaire Kabyle . Français (Parler des Ait Menguellet Algerie)*, SELAF, Paris, 1982.
- DALLET, M.J et AL., *Lewhuc n leqbayel*, Zoologie populaire kabyle, Réédition 1960.
- DUBOIS, J., *Dictionnaire de linguistique*, Ed, Larousse, Paris, 1989.
- DUBOIS, J., *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Ed, LAROUSSE, Paris, 1994.
- NAIT- ZERRAD, K., *Dictionnaire des racines berbères / formes attestés II*, Ed, Paris, Lonvin, 1999.
- OUSSUS, M., *Amawal n yiyersiwen Imudren* , français, Amaziy, Arabe.

Timerna 1

Amud

Ifrax :

Ażar	Bujima	Isem s tefransist
BD	Ibibiđ	Vanneau huppé
BLRJ	Ibellireğ	Cigogne
BRC	Abiruc	Perruche
BRK	Abrak	Canard
BR	Bururu	Hibou
BLĦ	Tabellaĥlaĥt	L'orvet
BYY	Babayyu	Perroquet
BZ	Lbaz	Faucon
BTR	Abutur	Butor
ČW	Ačewčiw	Poussin
ČB	Ičibib	La huppe fasciée
ČBZ	Aččibuz	Roitelet
ČR	Iččir	Le tisserin
DN	Adandu	Dindon
DYY	Aberdeyyul	Chevalier (oiseau)
FLK	Afalku	Faucon hobereau
FRLyYS	Tifirellest	Hirondelle
FRĠ	Afarruğ	Le petit de la perdrix
FRX /TWS	Afrux n ttaşawes	Paon

FRX/YDW	Afrux n tyeddiwt	Bruant
FRX/RS	Afrux n trisiti	Poussin d'élevage en batterie
FG	Imesriffeg	Oisillon
FCK	Bufuck	Mouette
GDR	Igider	Aigle
GRF	Tagerfa	Corbeau
ḤD	Abuḥeddayed	Mésange charbonnière
ḤĠ	Aṭalḥaġ	Oiseau mouche
ḤM	Taḥemmamt Aḥmam	Rouge-quene Guépier
ḤQL	Iḥiqel	Perdrix male
ḤĠW	Aḥaġiw	Pie-grièche
J̣HM	Ajeḥmum	Merle noire
JQ	Ajeqim	Un oiseau
JY	Ajajiy	Le geai
KNR	Akanari	Canari
KEB	TakḔabt	La chevêche
LF	Alifu	Oiseau mouche
ṬR/L	Ṭir n lil	Chauve souris
ML	Tamilla	Tourterelle
MD	Tamedda	Buse(oiseau de proie)
N	Tanina	Fauvette

NQB	Nnaqaba	Pic-vert
NSR	Nsser	Vautour
NFRW	Abenferriw	Le mésange bleu
NQB	Abuneqqab	Le pivert
QBE	AqubaE	Alouette
QL	Taqelqult	Verdrier
QN	Ameqnin	Chardonneret
QLE	TiqilleEt	Loriot
QR	Aqqur	Rossignol
QTD	Abelqattid	Petit poussin
RG	Amergu	Grive
RQM	Imerqem	Chardonneret
RZ	Tarezazt	Bec-croisé
RDF	Ardef	Cygne
SB	Abusbis	Oiseau mouche (colibri)
SB	Sibbu	Roitelet
SKR	Tasekkurt	Perdrix
SÛ	Isyi	Milan royal
SWN	Asiwan	Milan
SMN	Tasemmant	Caille
ŞBT	Şibutt	Troglodyte
TBR	Itbir	Pigeon

TNM	Tinamu	Tinamon
ṬK	Ṭikuk	Coucou
ṬW	Aṭewṭaw	Bulbul
ṬWS	Ṭṭawes	Paon
WZ	Awezziw	Oie
YMN	Ayamun	Guêpier
YẒD	Ayaziḍ	Coq
YZD/NQ	Tayaziḍt m tanqıqt	La poule sans poile sur son gorge
YZD/QBY	Tayaziḍt n leqbayel	La poule de race, méditerranéenne, la poule pendeuse
YZD/MN	Tayaziḍt n waman	La poule d'eau
YẒD/RST	Ayaziḍ n trisiti	????
YẒD/MR	Ayaziḍ n tmurt	????
ZGRS	Tabuzegrayest	Gorge blue
ZGZW	Aberzegzaw	Verdier
ẒD	Aẓıḍuḍ	Cornier
ZR	Azarzur	Etourneau sansonnet
ẒWC	Iẓiwec	Moineau
ẒRKTF	Aẓurkettif	Le merle
ẒD	Aẓidud	Le biset
EMR	AbuEmmar	Serin

ERF	AmiEruf	Chouette
EZ	IƎezzi	Rouge gorge

IbaƎƎac :

Azar	Bujima	Isem s tefransist
BCR	Tebcira n lƎir	Papillon de nuit
BQ	Lbeq	Punaise des lits
BRQ	Iberriq	Fourmis rousse
BƎC	AbelƎuc	Larve d'abeille
BCRD	Abucrida	Papillon des champs
BGYNZ	Tabgaynuzt	Lycosse
CL	Cluc	CharanƎon
CRQ	Acereqraq	Bourdon
CXD	Icixed	Bombardier
DBC/RQ	Dibic arqaq	Coccinelle
DC	Ttezdec	Cigale
DƎR	AdƎer	Sangsue
FRD	Taberdedduct	Têtard
FZ	AfziƎ	Sauterelle
FRT	AfartiƎtu	Papillon
GLF	Aglaf	Essaim d'abeilles
GLD	Agellid	La reine des abeilles
GRL	Agerlelu	Cafard

HTFR	Ahatfer	Hanneton
HMNCT	Taħmuncit̄	Luciole
JD	Ajeġġið	Gal (Infection de la peau)
JMCR	Ajemcir	Petit fourmis rouge
JRMD	Ijirmeð	Lombric
JRD	Ajrad	Criquets migrateurs
KČ	Takečča	Ver
KR	Lkarkir	Carien
KRD	Akured	Aoûtat
KC	Takikkuct	Mite
KZ	Akuz	Calandre
LK	Tilket	Pou de tête
LC	Tillect	Acarus, sarrcopte de gale
LF	Taselluft	Puce
NLY	Tanulya	Ver parasite
MN	Timni	Demodex
MS	Lmesmus	Petit fourmis
MR	Maras	Ver blanc
MRĤ	Amarah̄u	La pounaise
MRD	Amerrad	Larve de sauterelle
NMS	Namus	Moustique
NER	NaEur	Taon

YYL/BD	Tayyult n ubudu	Cloporte
QRC	Imeqrec	Grillon
QWS	Qawsas	Larve du hanneton
RB	Burbu	Chenille
RZ	Arzaz	Guêpe
RZ	Arzaz	Bourdon
S	Tissist	Araignée
S/NB	Tissist n Nbbi	Faucheur
S/ELṬ	Tissist m tḔelliṭ	Tégénaire domestique araignée des maisons
SLMN	Tabuslimant	Une mante religieuse
STḤ	Buseṭṭaf	Puceron
TMS/D	Times n waḏu	Perce-oreille
TL	Butelil	Asticot
ṬF	Aweṭṭuf	Fourmis
ṬF/RM	Aweṭṭuf arumi	Fourmis herbivores
ṬF/QBY	Aweṭṭuf n leqbayel	Fourmis carnivores
WṬF/BRKN	Aweṭṭuf aberkan	Petit fourmis noires
WṬF/ZGY	Aweṭṭuf azeggay	Fourmis rouges
WK	Awekkiw	Vers
WDT	Iweḏṭ	Lente (œuf de pou)
WṬF/BL	Aweṭṭuf abali	Fourmis ?????

WZL	Iwzel	???????
XNFS	Axenfus	Scarabée sacré
Z/ZGR	Izi n yizgaren	Mouche tsé-tsé
Z	Izi	Mouche
Z	Tizit	Moustique
Z/XRF	Tizit n lexrif	Mouche méditerranéenne des fruits
Z	Izinzer	Scarabée
ZRQ	Zruraq	Luciole
ZW	Tizizwit	Abeille
ZW	Tizizwit taderyalt	Xylocope abeille charpentière
ZNZR/LX	Izinzer n lexla	Cetoine
ZRȲL	Mezzerȳel	Léopard
ZR	Tazzira	Blatte , cafard
EL/WȲF	AȲli wetȳuf	Fourmi herbivore
EI /BNY	AȲli bennay	Guêpe- maçonne
ERS/ERY	Ȳarus Ȳeryan	Limance
ERS	AȲarus	L'escargot

Iyarsiw n uwennus :

Azar	Bujima	Isem s tefransist
BRHC	Abarhuc	Le chiot
ḐRS	Aḏarus	Chien
FNS	Tafunast	Vache
FKR	Afekrun	Tortue
GNDZ	Agenduz	Veau
GN	Agnin	Jeune lapin
JḐ	AjḐiḐ	Petit âne
KR/BRQ	Ikerri aberqi	Mouton à tête blanche
KR/CRW	Ikerri accaraw	Mouton sauvage
KR/DR	Ikerri udrar	Mouflon
KR/BCR	Ikerri abaccar	Un mouton mérions
KR/KS	Ikerri akessas	Mouton mérions à langue laine
MC	Amcic	Chat
MDR	Amidur	Chien labrador
MC/QRE	Amcic aqerḐun	Bombay(chat noir)
ḐD	IḐid	Chevreau
ḐD	TiḐidedḐt	Chevrette
ḐYL	Ayyul	Ane
ḐD	TayadḐt	Chèvre

YṬ	Tiyetṭen	Cgèvres
YḌ /MLṬ	Tayaḍt tamalṭit	Chèvre qualité de malte
YYL/RBE	Ayyul arebaḒ	Ane qui marche très vite
YYL /QLQL	Ayyul aqelqal	Ane qui marche de gauche à droite, il zigzague
YYL/SYR	Ayyul aseyyar	Ane qui marche normal
YRD	Ayerda n wexxam	Souris grise, souris domestique
QLWC	Aqelwac	Bouc
QJN	Aqjun	Chien
QJN/ṢYD	Aqjun n ṣyada	Chien de chasse
QLWC/QRND	Aqelwac aqarnudi	Bouc bardu
SRDN	Asardun	Mulet
SLG	Aslugi	Le chien slougi(lévrier)
ST	Tistan	Vaches
WTL	Awtul	Lapin
WM	Tawemmat	Génisse
XRF	Axerfi	Mouton
XS	Tixsi	Brebis
XS/QBL	Tixsi taqebliṭ	Una race des brebis celle qui n'a pas de la laine sur sa gorge
YD/XDE	Aydi axxedaḒ	Mauvais chien

YG	Tayuga	Paire de bœufs
ZGR	Azger	Veau
ZMR	Izimer	Agneau
ZGR/FLḤ	Azger afellaḥ	Bœuf castré élevé pour les travaux agricoles
ZGR/MN	Azger amunan	Bœuf castré élevé pour la boucherie ou bœuf non adressé au labours
ZGR/CLHB	Azger acelhab	Bœuf avec une robe beige
ZGR/BRBC	Azger abarbac	Bœuf avec une robe
ZGR/QCW	Azger aqacaw	Bœuf qui a des cornes
ZGR/BṬḤ	Azger abaṭaḥ	Taureau
ΕJM	AΕejmi	Veau
ΕWD	AΕidiw	Cheval
ERM	AΕerumi	Bovin

Iyarsiwēn iweḥciyen :

Azar	Bujima	Isem s tefransist
BK	Ibekki	Singe
CBRD	Cbirdu	Genette
CY	Uccay	Lévrier
CN	Uccen	Chacal

DY	Tadyayat	Belette
FS	Ifis	Hyéne
JND	Ajendi	Animal vieux
KRW	Amkiraw	Ourse
KEB	AkEab	Renard
LF	Ilef	Le sanglier
MC / LXL MCBR	Amcic n lexla Mucbirra	Le chat sauvage
MQRQR / BEL	Ameqqarqur abeEli	Le crapaud
MQRQR / TRG	Ameqqarqur n targa	Grenouille verte
MD	Amumed	Petite souris du forêt
MHR	Imhari	Souris épineuse égyptienne
NS	Inisi	Hérisson
QNZ	Aqennuz (amectuh n yilef)	Marcassin
RY	Aruy	Porc-epic
YRD	Ayerda	Souris
YRD / LXL	Ayerda n lexla	Mulot
TB	Ttubba	Rat
WTL / LXL	Awtul n lexla	Lièvre
ZRD	Izirdi	Raton

Izehhafen :

Azar	Bujima	Isem s tefransist
FRQS	Tifiraqest	Crabe
Lfɛ	Llafɛa	Cobra
LH	Tabelahlaht	Serpent
MLB	Amulab	Le lézard vert
NGZ	Abuneggayez	Petit lézard
NJDM / LHḐ	Tanejdamt n lḥiḐ	Le gecko de murailles
YRDM / MZR	Tiyirdemt m izuzar	Geophile /mille pattes
YRDM / WJ	Tiyirdemt tawjit	Scorpion
YDS	Taydest	Salamandre
T	Tata	Caméléon
ZRM	Azrem	Serpent
ZRMC	Tazermemmuct	Lézard gris

Timerna 2

Tşşawer n yiyersiwen

Ifrac:

-Ibibid (Vanneau)



Tasekkurt (perdrix) :



Bururu (Hibou) :



Ayazıđ (coq) :



Awezziw (oie) :



Tagarfa : corbeau



Iyersiwen n uwennus :

Agenduz (veau) :



Iyid (cherveau) :



Awtul (lapin) :



Afekrun (torteu) :



Aqjun (chien) :



Asardun (Mulet) :



IbeΞΞac :

Tebcira n lxir (papillon de nuit) :



Cluc(charançon) :



Afziz :(Sauterelle)



Dibic arqaq (Coccinelle) :



Tissist (araignée) :



Ahatfer (Hanneton) :



Iweḥciyen :

-Tadyayat (Belette) :



Uccen (chacal) :



Ilef (le sanglier) :



Inisi (Hérissou) :



-Tıuba (Rat) :



Izeħhafen :

Azrem (serpend) :



Abuneggayez (petit lézard) :



Tiirdemt m yizuzar (Geophile) :



Tazermemmuct : (Lézard gris)



Amulab (Lézard vert) :



NaEur (Taon) :



Imeqrec (grillon) :



:

AËli bennay (guêpe-maçonne) :



Aεarus (l'escargot) :



Iweđt (tente) :



Burbu (chenille) :



Maras (vers blanc) :



Agerlellu (cafard) :



Timerna 3

Agbur

Tisegzal	5
Tazwart tamatut.....	9
1)-Afran n usentel :.....	10
2)- Tamukrist :	11
3) Iswi n unadi :.....	11
4) Turdiwin :	12
Aħric I	
Isefka iħrayen	
I.1.Asenked n wamud :.....	14
I.2.Aglam n temnaħt anida nexdem tazrawt- ntey :.....	15
I.3.Ismawen n yimselyuyen d leamer nsen (Inegmaren) :.....	16
I.4.Tabadut n wawalen imiħranen :.....	18
4.1- Isem :.....	18
4.2 -Isem di tmaziyt :	18
4.3-.Aħar :.....	18
4.4- Asalay :	18
4.5 -Addad ilelli d waddad amaruz :.....	18
4.8- Asuddes:.....	19
4.9- Asuddem:	19
4.10- Tasnalya	20
4.11-Awal :.....	20
4.12- Talyawit :	20
4.13- Tasnamkit :.....	20
4.14-Ireħħalen :.....	20

Ahric II

Tasleđt talyawit, tasnamkit d tesleđt taknawit n yismawen n yiyersiwen

Ixef 1: Tasleđt talyawit..... 22

II.1.Tasleđt talyawit : 23

 II.1.1.Ažar d usalay n yismawen n yiyersiwen : 23

 1.1.a:Ažar d usalay n yismawen bu yiwet n tergalt : 23

 1.1.b:Ažar d usalay n yismawen bu snat n tergalin : 23

 1.1.c:Ažar d usalay n yismawen bu krađ n tergalin : 23

 1.1.d: Ažar d usalay n yismawen bu ukuzet n tergalin : 23

 1.1.e: Ažard usalay n yismawen bu semmus n tergalin : 24

 II.1.2.Talya n yismawen iherfiyen : 24

 1.2.a-Tawsit n yismawen iherfiyen : 24

 1)Talya n yismawen imalayen : 24

 A -Ismawen imalayen ibeddun s teýri “ a” : 24

 B-Ismawen imalayen ibeddun s teýri “ I” : 24

 C-Ismawen imalayen ibeddun d teýri “u” : 25

 2)Talya n yismawen untiyen: 25

 A-Ismawen untiyen ibeddun s “ta” : 26

 B-Ismawen untiyen ibeddun s “ti” : 26

 C-Ismawen untiyen ibeddun s “ta” yettfakan s “t” (Ta.....t) : 26

 D-Ismawen untiyen ibeddun s “ti” yettfakan s “t” (Ti.....t) : 26

 E-Ismawen untiyen yettfakan s yimesli “tt” : 26

 F-Ismawen untiyen ibeddun s tergalin : 26

 3)Tanmegla gar umalay d wunti : 27

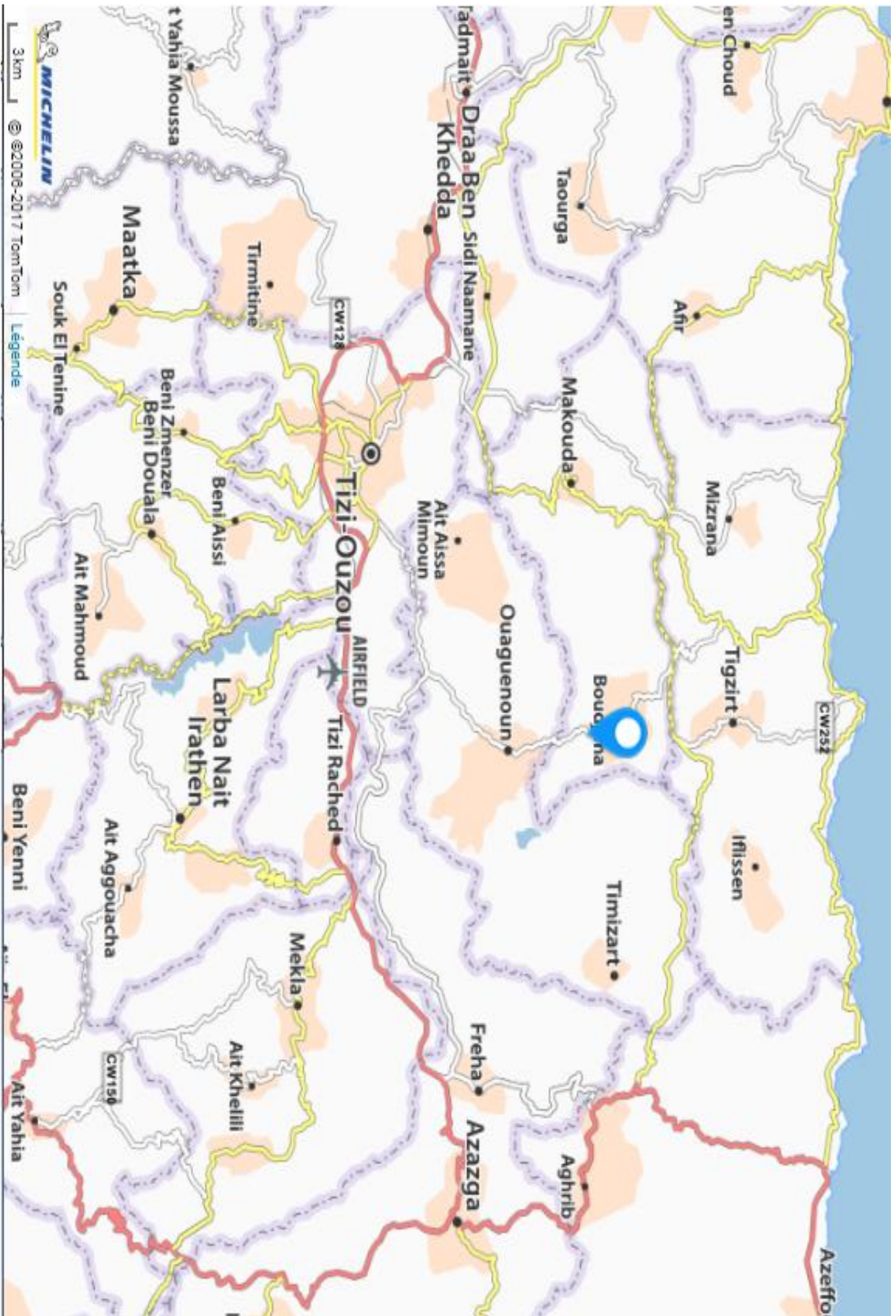
 A-Tawtemt : amalay/unti 27

B-Asemzi d usemyer.....	27
C-Aferdis ney ajemmel.....	27
1.2.b-Amđan n yismawen iherfiyen :.....	28
1)Abeddel n teyri tamezwarut.....	28
A-Tiyri yettbeddilen deg umalay :.....	28
B-Tiyri yettbeddilen deg wunti:.....	29
C-Tiyri ur nettbeddil ara deg umalay:.....	29
D-Tiyri ur nettbeddil ara deg wunti :.....	29
2)Abeddel n ufeggag n yismawen :.....	29
A-Asget azyaray (externe) :.....	29
C-Asget s usdukkel n temlellit d textimt :.....	30
1.2.c-Addad n yismawen iherfiyen:.....	31
1)Addad ilelli:.....	31
2)Addad amaruz :.....	31
A-Addad amaruz n yismawen imalayen :.....	32
1)Abeddel n teyri tamezwarut :.....	32
2)Timerna n wazgen “y” :.....	32
3)Timerna n wazgen ayri “w” :(a __ wa,a __ we, a __ wu):.....	33
4)Tuddsa deg waddad amaruz :.....	33
B-Addad amaruz n yismawen untiyen :.....	34
1)Ayelluy n teyri tamezwarut deg waddad amaruz :.....	34
II.1.3.Talya n yismawen isuddimen d yismawen uddisen :.....	36
1.3.1-Ismawen isuddimen (asuddem):.....	36
1)Asuddem n teyda:.....	37
A-Asuddem seg umyag :.....	37

A-1: Amyag :	37
A-2: Isem :	38
B- Asuddem seg yisem :	39
2) Asuddem n tyara :	39
A- Asuddem n wallus n tergalin :	39
A-1: Allus yemden :	39
A-2: Allus n kra n tergalin deg wawal :	39
B- Asuddem n yewşilen n tyara :	40
B-1: Uzwiren :	40
B-2: Uđfiren :	40
1.3.2- Ismawen uddisen (Asuddes) :	40
1) Asuddes s usenteđ n yiferdisen :	40
2) Asuddes s usdukkel n yiferdisen :	41
II.1.4 : Talya n yismawen iretđalen :	44
1) Iređalen id-yekkan si tefransist :	44
2) Iređalen id-yekkan si taĔrabt :	44
3) Timitar s wayes ttwaĔqalen iretđalen :	45
A-Timitar n talya :	45
B-Timitar timsisliyin (critZres tthġnġlġgigue) :	46
4) Asidef n yiređalen di tutlayt :	47
A-Asidef di talya :	47
a-1) Timitar n tewsit :	47
a-2) Timitar n umđan :	48
a-3) Timitar n waddad :	49
B- Asidef di lmenteq :	50

C-Asidef deg unamek :	50
Tagrayt :	51
Ixef 2: Tasleđt tasnamkit d tesleđt taknawit.....	53
II.2.1.Tasleđt tasnamkit :	54
1.1: Anamek id-mmalen kra n yizuran n yiwersiwen :	54
a) Anamek n yisem yezmer ad yebnu yef uẓar-is, lmeĖna-s d tirgalin yellan deg uẓar id - yemmalen anamek :	54
b)Anamek id-mmalen kra n yizuran n yismawen n yiwersiwen imerdilen:	55
1.2:Asileḡ asnamki n yismawen n yiwersiwen :	56
a) Abeddel n yinumak n yismawen :	56
b) Abeddel n unamek s uneflisem :	57
b.1-Asemmi n uẓarsiw almend n umkan anda yettidir :	57
b.2- Asemmi n uẓarsiw almend n yini-s :	57
b.3-Asemmi n uẓarsiw almend n tfekka-ines :	57
b.4-Asemmi n uẓarsiw amectuḡ almend n yisem n uẓarsiw ameqqran :	58
b.5-Asemmi n uẓarsiw almend n ṣṣut-ines:	58
b.6-Asemmi n uẓarsiw almend n tbiĖa-s:	58
1.3:Assayen isnamkiyen gar yismawen n yiwersiwen :	58
A)Assayen n umyellel:	58
B)Assayen n umyekcem :	60
C)Assayen n teknawit d tenmegla :	60
C.1-Assayen n teknawit :	60
C.2-Assayen n tenmegla :	60
D)Assayen n tagetnamka :	61
E) Talulya:	62

F) Awalen iretṭalen yesḔan yiwen unamek akked wawalen n teqbaylit :	62
F.1-Awalen id-yekkan si taḔrabt :	63
F.2-Awalen id-yekkan si tefransist :	63
Tagrayt :	63
2.1: Ismawen n yiḔersiwen yellan deg wamud-ntey d wamek iten-nufa deg umawal n yiḔersiwen Imudren :	64
2.2: Takanit n yismawen n yiḔersiwen yellan deg wamud-ntey d wid yellan deg umawal n yiḔersiwen Imudren :	75
A) Ismawen iḔedlen deg yinumak d talya:	75
B) Ismawen iḔedlen deg yinumak mgaraden di talya :	75
C) Ismawen yesḔan yiwet n talya d yiwen unamek ; maca mgaraden di lmenteq :	76
Tagrayt:	77
Tagrayt tamatut	79
Amawal	81
Tiybula	86
Timerna 1: Amud	89
Timerna 2: TḔḔawer n yi Ḕersiwen	103
Timerna 3 : Agbur	122



**Nessaram axeddim-agi-ntey
d win igarzen, ad yili d allal i
yinadiyen id-iteddun.**